

LAC BOIVIN

VIEILLISSEMENT PRÉMATURÉ

PAGE 3

La Voix de l'Est



PHOTO STÉPHANE CHAMPAIGNÉ

MUSIQUE EN VUE

LE RETOUR DU NOUVEAU BRAN VAN 3000

PAGE 7

Eugénie Bouchard



PHOTO DANIELLE FRANCIS

CHALLENGER L'ÉTOILE MONTANTE BRILLE

PAGE 27

LE ZOO DE GRANBY AU TODAY SHOW

PAGE 4

TISSUS • MODE DELORME

TOILES SOLAIRES ET OPAQUES

Vente et installation Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349
DÉCORATION 450 375-9155



Vous entendez mais ne comprenez pas toujours ?

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE, selon les règles de la RAMQ.
Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14 | Cowansville, 370 de la Rivière

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181



Laflamme & ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES

40 ans d'évolution

450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

14

14

14

L'officiel demeure hospitalisé

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Victime d'une violente chute, mardi après-midi sur le site du Challenger, l'officiel Zito Baccarani a finalement été transféré en soirée au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, où il demeurait encore hier en observation.

Le Torontois est tombé quand le vent s'est engouffré dans le parasol fixé à la chaise d'arbitre sur laquelle il était assis durant un match sur un court secondaire. Toute la structure de bois, haute de plusieurs pieds, s'est alors renversée, entraînant M. Baccarani avec elle. Ce dernier n'a eu aucune chance de se protéger, tombant lourdement sur le côté.

Selon l'arbitre en chef du tournoi, William Coffey, l'homme a subi une commotion cérébrale et s'est fracturé cinq côtes. Même si M. Baccarani était conscient, c'est la présence d'un léger hématome au cerveau qui causait, hier, le plus d'inquiétude parmi ses collègues arbitres et les organisateurs du Challenger.

Troublé par cet accident qui vient faire ombre au déroulement du tournoi, le président de l'événement, Alain A. Faucher, faisait tout en son possible, hier, pour qu'un tel incident ne se reproduise pas. Rapidement, des chaudières de ciment ont été déposées à la base de toutes les chaises d'arbitrage pour leur assurer plus de poids et une meilleure stabilité.

Quant aux grands parasols fixés aux chaises pour protéger les officiels du soleil, ils seront vraisemblablement remplacés par de plus petits parapluies, moins sensibles aux rafales. « On va trouver une solution », a assuré M. Faucher.

Appendicite

Par ailleurs, l'Américain John Valenti n'a pas été en mesure de terminer son match de double, mardi soir.

Le tennisman s'était plaint de douleurs abdominales au cours de la journée, croyant être victime d'une indigestion. Loin de s'estomper, le mal s'est aggravé en soirée, obligeant son coéquipier Andrew Dzulynsky et lui à déclarer forfait.

Conduit à l'hôpital de Granby, le jeune homme a été opéré d'urgence pour une appendicite aiguë.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Les deux nouveaux membres du Panthéon du tennis granbyen, Sylvie Flibotte et Dr Marcel Rodrigue, entourent le président du comité, Réjean Boulet.

SYLVIE FLIBOTTE ET DR MARCEL RODRIGUE

Intronisés au Panthéon du tennis granbyen



ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Sylvie Flibotte et le Dr Marcel Rodrigue ont été intronisés, hier, au Panthéon du tennis granbyen. La cérémonie, tenue à l'Interplus, a permis de rendre hommage à ces deux grands bâtisseurs de ce sport à Granby.

« Je ne m'attendais pas à tant, a confié le Dr Rodrigue, quelques minutes avant la cérémonie. Mais je suis content pour la reconnaissance que ça implique. » En relatant son parcours, les organisateurs de

cette soirée ont souligné la courte mais flamboyante carrière compétitive de M. Rodrigue, le qualifiant de « meilleur gaucher de l'histoire de Granby et l'une des meilleures raquettes de notre ville ».

Médecin apprécié, il a également été le toubib bénévole de nombreux tournois de tennis, dont le Challenger, qu'il a quitté en 2008.

Aujourd'hui à la retraite, Dr Rodrigue ne joue plus au tennis, mais voue encore un intérêt profond à « son » sport. « J'y suis souvent revenu par amour, dit-il. Si par ma pratique, j'ai pu inciter un seul jeune à jouer au tennis, tant mieux. »

Coeur et passion

Sylvie Flibotte, quant à elle, ne cachait pas sa joie d'être reconnue par ses pairs. Non seulement l'enseignante a-t-elle beaucoup joué au

tennis — atteignant le 9^e rang junior au Québec en 1975 —, elle a aussi entraîné et supervisé de nombreux jeunes adeptes, tout en organisant une multitude de tournois. Parmi eux, mentionnons deux champions canadiens, en 1985 et 1987.

« Sylvie a mis tout son cœur et sa passion dans le tennis granbyen », peut-on lire dans l'hommage qu'on lui a rendu hier.

« Je suis surprise de recevoir cet honneur, mais en même temps, je sais que j'ai ouvert plusieurs portes au fil des ans. Ma vie c'était le tennis. Ça a fait de moi la personne que je suis aujourd'hui... les genoux en moins! », a lancé à la blague M^{me} Flibotte, qui a dû cesser de jouer en raison d'une sérieuse blessure subie en 1992.

Sylvie Flibotte et Dr Rodrigue deviennent les 14^e et 15^e membres

du Panthéon du tennis, rejoignant ainsi les Granbyens Gilberte Carr, Maurice Jodoin, Laurent Valiquette, Denis Dumas, feu Albert Lacoste, Fernande Marquis, Robert Couture, Georges Mikan, feu Jacques Paré, Bernadette Goyette, feu Yves Gagnon, Jacques Marquis et feu Yvan Duquette, qui ont été intronisés au cours des cinq dernières années.

On peut voir les plaques honorifiques de tous ces bâtisseurs au rez-de-chaussée du complexe sportif Interplus, dans un coin spécialement aménagé à cet effet et identifié Panthéon.

Interplus a d'ailleurs profité de l'occasion, hier, pour annoncer son intention de développer davantage ce Panthéon, en y installant des modules relatant l'histoire du tennis à Granby.

CHARGÉ DE PHOSPHORE

Le lac Boivin vieillit prématurément

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le lac Boivin n'échappe pas aux problèmes de vieillissement prématuré des lacs de la région. Il y a pire: il est encore plus chargé en phosphore que toutes les autres étendues d'eau qui forment le bassin versant de la rivière Yamaska, révèlent des analyses effectuées en 2010.

Les données du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs sur la santé du lac Boivin font état d'une concentration moyenne de phosphore de 44 microgrammes par litre. Le MDDEP considère qu'un taux de phosphore dépassant 30 microgrammes par litre situe un lac comme étant eutrophe, c'est-à-dire d'un état âgé très avancé. Notons que ce sont les premiers résultats rendus publics sur le lac Boivin par le MDDEP.

On parle souvent des problèmes des lacs Roxton et Waterloo, de leurs taux élevés de phosphore année après année. Toutefois, les deux lacs affichent des concentrations inférieures en phosphore à celles du lac Boivin, selon les données de l'année dernière: respectivement de 37 et de 42 microgrammes par litre. Seul le lac Bleu à Angers-Gardien avait un taux de phosphore plus élevé que celui du lac Boivin, soit 174 microgrammes par litre. Il faut dire qu'il s'agit d'un lac artificiel dont les sources d'eau proviennent essentiellement de terres agricoles.

Catherine Laurence-Ouellet n'est pas surprise des résultats touchant le lac Boivin. « On s'attendait à ça », a indiqué la directrice de l'Organisme de bassin versant de la rivière Yamaska (OBV Yamaska). « Ce n'est pas une grande étude, mais les résultats sont clairs: le lac Boivin est rendu à un stade avancé d'eutrophisation », conclut-elle.

Les lacs en milieu urbain subissent de fortes pressions des activités humaines, souligne M^{me} Laurence-Ouellet. L'occupation du territoire, surtout la proximité de quartiers résidentiels et de terres agricoles, de zones humides et de cours d'eau, explique ces hauts taux de concentration de phosphore dans les lacs de la région. Toutes ces activités ont pour conséquence, indique-t-elle, d'accélérer le vieillissement des lacs.

Des actions peuvent retarder l'eutrophisation des lacs, fait remarquer M^{me} Laurence-Ouellet. Elle fait une analogie avec le corps humain. « Le processus de vieillissement est naturel. Mais on peut avoir un impact sur notre état de santé. On sait que faire de l'exercice, c'est bon. On sait que manger des fruits, c'est bon. On sait que garder un poids santé, c'est bon. »

C'est la même approche pour les lacs, croit-elle. « On connaît les grands principes qui peuvent les aider. On sait qu'il faut réduire leur apport en nutriments. On sait aussi qu'il faut réduire le phosphore dans nos lacs. Il faut aussi qu'on gère mieux les eaux de ruissellement », énumère-t-elle. Reste à transformer ces connaissances en actions pratiques, ajoute-t-elle.

Bons résultats

Les lacs plus au sud du bassin versant de la rivière Yamaska ont meilleure mine. Les lacs Brome et Davignon ont des taux de phosphore de 12 µg/l et de 13 µg/l. Ces deux lacs ont l'avantage de renouveler leur eau rapidement, signale M^{me} Laurence-Ouellet.

Les lacs Bromont et Gale ont également des taux de phosphore raisonnablement bas: 11 µg/l et 8,2 µg/l. Notons que ces données datent de 2009.

Le réservoir Choinière a par ailleurs enregistré une baisse considérable de son taux de phosphore en 2010. Sa concentration moyenne a été de 26 µg/l. C'est une baisse de 12 µg/l par rapport à 2009.

Tous ces résultats proviennent du Réseau de surveillance volontaire des lacs, un programme du MDDEP. Les échantillons d'eau ont été prélevés par des bénévoles d'associations environnementales ou par des groupes de riverains. En vertu de ce programme, entre trois et cinq échantillons d'eau sont prélevés chaque été. Les analyses sont effectuées par les techniciens du MDDEP. L'eau de centaines de lacs au Québec est ainsi analysée chaque année. Le but du programme est d'identifier les lacs menacés par les cyanobactéries.

On peut consulter tous les résultats au www.mddep.gouv.qc.ca/eau/rsvl/index.asp.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Le lac Boivin est dans un état très avancé de vieillissement, selon des résultats d'analyse de 2010 du MDDEP. Sa concentration moyenne de phosphore était de 44 microgrammes par litre, plus que tous les autres lacs du bassin versant de la rivière Yamaska.

TAUX DE PHOSPHORE DANS NOS LACS (en microgramme par litre µg/l)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Lac Boivin	-	-	-	-	-	-	44
Lac Bromont	-	-	-	13,4	16	11	-
Lac Gale	-	-	-	8,5	8,9	8,2	-
Lac Waterloo	35,5	31,3	45	33	-	41	42
Lac Roxton	30,7	-	31	27	-	37	37
Réservoir Choinière	-	-	42	-	39	38	26
Lac Davignon	-	-	-	-	13	11	13
Lac Brome	-	-	-	-	13	16	12
Lac Bleu	-	-	-	-	-	156	174

Source: Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

À ce prix-là vous ne resterez pas de glace !

Frappé espresso relevé d'une riche sauce caramel, le tout subtilement aromatisé de cannelle, cardamome et vanille.

Cafés-bistros Van Houtte
10, rue Toulouse, Granby
22, boul. Bromont, Bromont



120z.
2,39\$
plus taxes

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Généralement ensoleillé.
Max. 25 Min. 12



DEMAIN
Ensoleillé.
Max. 25 Min. 11

CHALLENGER



Amélie, 13 ans, chasseur de balles

SOMMAIRE

Agenda (ajout) 5
Arts et culture 7
Carrières et profession 26
Horoscope 21
Les affaires 16
Loterie 16
Jeux 22
Nécrologie 20
Opinion 10
Petites annonces 18
Sports 23

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555

Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par cameiot 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$



ACTUALITÉ

Le Zoo de Granby au Today Show

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Quelque cinq millions de téléspectateurs américains entendront parler du Zoo de Granby demain. La vétérinaire Marie-Josée Limoges sera l'une des invités du Today Show, l'émission matinale la plus écoutée aux États-Unis et présentée à partir de Montréal aujourd'hui et demain.

Toute une visibilité pour le Zoo, qui souhaite justement rayonner davantage à l'international. « On est

vraiment contents. C'est un grand honneur d'avoir été choisi », a lancé hier la directrice des communications, Catherine Page.

Le déplacement du plateau de tournage du Today Show à Montréal est une initiative du Bureau Destination Québec à New York, qui tentait d'attirer l'équipe de l'émission matinale au Québec depuis quelques années, semble-t-il. C'est la première fois que la quatrième heure de l'émission matinale, diffusée sur les ondes de NBC, sera tournée à l'extérieur des États-Unis. Habituellement, le tournage s'effectue dans les studios du Rockefeller Center à Manhattan.

Les animatrices Kathy Lee Gifford et Hoda Kotb auront entre autres droit à une performance du Cirque du Soleil et des Barenaked

Ladies. Elles apprendront aussi à faire de la poutine et à danser le tango, selon les informations dévoilées par le réseau avec l'annonce de leur venue.

Avec des animaux

La vétérinaire du Zoo de Granby sera accompagnée de gardiens et de cinq animaux, dont deux bien présents au Québec. Catherine Page a préféré hier ne pas dévoiler quels représentants de la gent animale fouleront (ou survoleront) le plateau de tournage pour conserver la surprise.

Le Zoo de Granby a été suggéré à l'équipe du Today Show par Tourisme Montréal, dont il est membre. Après plusieurs échanges de courriels et de coups de fil, une recherchiste de l'émission



PHOTO D'ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La vétérinaire du Zoo de Granby, Marie-Josée Limoges, sera l'invitée de Kathy Lee Gifford et de Hoda Kotb, les animatrices du Today Show, l'émission matinale la plus écoutée aux États-Unis.

s'est présentée au Jardin zoologique mardi pour faire du repérage et valider des informations. La confirmation de l'apparition de Marie-Josée Limoges au Today Show est arrivée par courriel dans la nuit de mardi à hier.

Le tournage des émissions se déroulera aujourd'hui devant public à la Place Jacques-Cartier à Montréal, entre 10 h et 12 h 30. L'entrevue avec M^{me} Limoges doit se dérouler vers 11 h 30 et ne durer que quelques minutes. La diffusion du segment est toutefois prévue demain.



Moment tendre entre la girafe et son petit girafeau.

A PROPOS

Contrairement à ce qui était indiqué dans le sous-titre de l'article sur la Laiterie Chagnon paru en page 6 de notre édition d'hier, l'entreprise waterloise n'a pas obtenu une subvention de Développement économique Canada, mais plutôt un prêt sans intérêt. Nos excuses.

CONCOURS

La Voix de l'Est invite 22 lecteurs



L'esprit de famille

Retournez ce coupon d'ici mercredi le 27 juillet 9h30 à :
La Voix de l'Est, casier 187, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Concours Théâtre de Rougemont

Nom :
Adresse :
Ville : Code postal :
①
Courriel :
Question d'habileté : 11 x 2 =
Abonné au journal? oui non

Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

Le tirage aura lieu le 27 juillet à 10h au journal. Onze lecteurs gagneront chacun une paire de laissez-passer d'une valeur unitaire de 40 \$ au Théâtre de Rougemont. Les noms des gagnants seront publiés le 29 juillet. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

AIDE AUX VILLES INONDÉES

Des municipalités de Rouville
donnent 99 000 \$

NANCY BEAULIEU

nancy.beaulieu@lavoixdelest.qc.ca

ROUEMONT — À l'invitation de la députée d'Iberville, Marie Bouillé, des municipalités de la MRC de Rouville ont cédé leur part du programme d'aide à l'infrastructure pour aider les villes riveraines du lac Champlain et de la rivière Richelieu touchées par les inondations, ce printemps.

Habituellement, le budget que reçoivent les députés provinciaux en vertu du Programme d'aide à l'amélioration des réseaux routiers municipaux (PAARRM) est versé en parts égales aux villes de leur circonscription. Cette année, la députée Bouillé a lancé un appel à la solidarité pour que les municipalités épargnées par la crue des eaux de la rivière Richelieu et du lac Champlain dans sa circonscription remettent le montant d'aide financière qui leur était dévolu aux sinistrés. « Plusieurs conseils municipaux ont répondu positivement à mon initiative et j'en suis très fière », affirme M^{me} Bouillé. Un montant de 99 000 \$ sera ainsi redistribué pour réparer les rues qui auront été endommagées par les inondations.



PHOTO FOURNIE PAR MARIE BOUILLÉ

Figurent sur la photo, dans l'ordre habituel, le directeur général de la municipalité d'Ange-Gardien, Robert Taylor, Dean Thomson, Serges Lafrance, Jacques Auger, Odette Ménard, Marie Bouillé et Réal Ryan.

Le maire de Saint-Paul-d'Abbotsford, Dean Thomson, affirme que ce geste était tout naturel. « En réunion du conseil, cette décision était unanime. Nous n'avons pas hésité à venir en aide à nos collègues sinistrés. Même la vingtaine de citoyens venus assister à la séance publique étaient

en accord avec cette décision », affirme-t-il.

La mairesse d'Ange-Gardien croit qu'il est nécessaire de faire preuve d'entraide lorsque des situations semblables se produisent. « Ce sont des inondations exceptionnelles et beaucoup de dépenses seront effectuées par les municipalités. C'est

un petit geste qui sera d'une grande aide », dit Odette Ménard.

Jacques Auger, maire suppléant de Saint-Césaire, abonde dans le même sens. « Il est normal de venir en aide aux municipalités sinistrées et de se serrer les coudes ». Ce dernier rappelle que sa municipalité avait eu de l'aide lors du grand verglas de 1998 et qu'il était normal d'en offrir aujourd'hui.

Les municipalités de Marieville, Rougemont, Sainte-Brigide-d'Iberville et Mont-Saint-Grégoire ont aussi cédé leur part aux sinistrés.

Les maires qui recevront cette aide supplémentaire s'en disent très heureux. « C'est très apprécié. Je remercie sincèrement, en mon nom personnel et celui de la municipalité, ceux qui ont accepté de donner leur part. C'est un geste extraordinaire », explique Serges Lafrance, maire d'Henryville.

Réal Ryan, maire de Noyan, est aussi reconnaissant. « Le programme d'aide de la sécurité publique couvre une partie des coûts, mais les dommages sont tellement importants que la part des municipalités est considérable. Cette aide est appréciée ».

► **Association Québec-France** : rencontre champêtre pour la fête nationale de nos cousins français à compter de 17 h 30, au parc Daniel-Johnson, près de la sculpture de Charles Daudelin. On apporte son pique-nique, son vin et sa chaise.

Des Jardins
Culinaire populaire
de Bromont/Granby présente

**FESTIVAL
MUSIQUE
en VUE** Budavari
de Cowansville
20 ans de musique en avant

CE SOIR
JEUDI • 14 JUILLET 2011

DAVID USHER
21h30

IAN KELLY
20h

ALYSSA REID
19h

www.musiqueenvue.com

PRIX EMPLOYÉ GM + **GROS RABAIS ADDITIONNEL**

Se poursuit en juillet!

Charland et moi

VOTRE PROCHAIN CHANGEMENT D'HUILE **GRATUIT**

Il vous suffit d'imprimer le coupon que vous trouverez sur notre page Facebook et de passer faire l'essai d'un véhicule neuf d'ici le 30 juillet 2011

Visitez-nous sur Facebook et courez la chance de gagner une paire de billets pour L'AUTODROME DE GRANBY

www.charlandauto.com

Charland CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS **5 ANS 160 000 KM**

GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE

595, rue Boivin, Granby 450.372.4242

14

14

14

MATELAS
TOUT INCLUS

CHOIX DE 3 MODÈLES
Vénito Plateau coussiné
Regency Plateau coussiné
Rhapsody Plateau coussiné
800 ressorts • Construction Eurotop
10 ans de garantie complète • Produit canadien

ON PROLONGE LA VENTE 1 SEMAINE!

Simple **499\$***
Double **599\$**
Grand **699\$**
Très grand **999\$**

+ Base de métal + Couvre-matelas + Livraison rayon
 + Sommier + 2 oreillers (simple: 1) de 30 km
 + Matelas + Ensemble de drap

Matelas Moonlight Simple **209\$** Grand **339\$**
Europlateau Double **279\$** T. Grand **419\$**
 Garantie 10 ans

La promotion tout inclus ne s'applique pas sur le Matelas Moonlight Europlateau.

Matelas
Bonne Nuit

Dreams STRATA
330 Principale
Granby
450 375-5073
NEXGEL

Matelas, lit d'eau, futon, literie, lit ajustable

ACTUALITÉ

RÉFECTION DE LA RUE SHEFFORD

C'est presque fini...

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — Après deux ans de travaux et 17,1 millions \$ d'investis, la réfection de la rue Shefford, l'une des principales artères bromontoises, est presque achevée.

Des employés d'Hydro-Québec s'affairent ces jours-ci à retirer des fils, déjà hors service, des poteaux d'électricité. Les câbles opérationnels sont déjà enfouis depuis deux semaines.

Les travailleurs de la société d'État céderont ensuite la place à ceux de Bell, qui enlèveront leurs propres fils la semaine prochaine ainsi que ceux des câbles télévisuels. Le retrait des poteaux suivra. La rénovation de 2,5 km de la rue Shefford, au centre-ville, ainsi que d'un bout des rues de Gaspé et Shefford, sera alors officiellement terminée: tous les fils ont été enfouis, les conduites d'égout et d'aqueduc ont été remplacées et la chaussée et les trottoirs ont été refaits.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Des employés d'Hydro-Québec s'affairent ces jours-ci à retirer des fils, déjà hors service, des poteaux d'électricité. Ils céderont ensuite la place aux ouvriers de Bell.

Subventions

Sur le montant total de 17,1 millions, un peu moins de huit millions \$ sont épongés par des subventions gouvernementales. Soixante-dix résidents ont été touchés par ces rénovations, qui donnent maintenant fière allure à

la rue commerciale et résidentielle.

À la dernière assemblée municipale, la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a annoncé qu'un affichage spécial sera installé afin de mettre en valeur la rue rénovée et d'inciter les touristes à l'emprunter.

VOLKSFEST

Maintenant, c'est facile d'obtenir ce que vous voulez.



CC 2011

Jetta 2011
à partir de 17 240 \$*

Tiguan 2011
500 \$ d'accessoires
D'origine Volkswagen sans frais**

Jetta 2011
Louez à partir de
189\$
par mois
sur 48 mois†
Acompte de 573 \$

0% de financement à
l'achat sur 36 mois*
sur nos modèles
les plus populaires

TDI Diesel propre La Jetta 2011 est aussi offerte en version TDI Diesel propre

Insurance Institute for Highway Safety
Véhicule le plus sécuritaire
Jetta 2011 / Tiguan 2011



Das Auto.

Jusqu'à 750 \$ de remise pour nouveaux diplômés**

Modèles américains montrés. Certaines options et accessoires peuvent varier ou ne pas être disponibles au Canada. *Cette offre de financement d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance et disponible à l'achat d'un modèle Jetta 2.0L 2011 / Tiguan 2.0T 2011 / CC 2.0T 2011 neuf de base. Un PDSF de 17 240 \$ / 29 555 \$ / 34 840 \$ (incluant frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ / 1 580 \$ / 1 365 \$, et taxe de 100 \$ sur climatiseur si applicable) pour les modèles neufs de base avec boîte manuelle à 5 vitesses / 6 vitesses ou taux de crédit annuel de 0 % correspond à une mensualité de 478,89 \$ / 820,98 \$ / 967,78 \$ sur 36 mois. Frais de crédit de 46 \$ (frais d'inscription au RDPRM) pour une obligation totale de 17 286 \$ / 29 601 \$ / 34 886 \$. Un acompte ou un échange équivalent peut être requis au moment de la signature. Assurances, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Cette offre ne s'applique pas aux modèles TDI Diesel propre. **Recevez jusqu'à 500 \$ d'accessoires D'origine Volkswagen sans frais à l'achat ou à la location de tous les modèles Tiguan 2011 neufs. Certaines conditions s'appliquent. Non monnayable. Cette offre ne s'applique pas aux frais d'installation ni aux pneus. Offres en vigueur jusqu'au 31 juillet 2011 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. *Cette offre de location d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance et basée sur la Jetta 2.0L 2011 neuve de base avec boîte manuelle 5 vitesses. Frais de transport et inspection de prélivraison de 1 365 \$ inclus dans le paiement mensuel. Acompte de 573 \$ ou échange équivalent, dépôt de sécurité de 250 \$ et première mensualité requis au moment de la signature. Frais de 15 \$ du kilomètre après 64 000 km en sus. Assurances, immatriculation, frais d'inscription jusqu'à 46 \$ ou RDPRM, droits, options et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. PDSF du modèle Jetta 2011 de base : 17 240 \$. Offre en vigueur jusqu'au 31 juillet 2011 et pouvant être modifiée ou retirée en tout temps sans préavis. **Jusqu'à 750 \$ de remise pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour les détails. • Volkswagen, le logo Volkswagen, • TDI, • TDI Diesel propre, • Jetta • et • Tiguan • sont des marques déposées de Volkswagen AG. • Volkfest, • Das Auto et dessin • et • CC • sont des marques de commerce de Volkswagen. © Volkswagen Canada 2011.

2623455

GRANBY VOLKSWAGEN INC. (1998)

www.granbyvolkswagen.com

450 372-4763

1133 Principale, Granby

arts et culture

20 ANS DE MUSIQUE EN VUE

Bran Van 3000 casse la glace de sa nouvelle tournée

MARIE-ÈVE
LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Après plusieurs années d'absence sur les scènes québécoises et une quinzaine d'années depuis son premier passage au Festival Musique en vue, Bran Van 3000 était de retour, hier soir, pour le tout premier show de la tournée qui suit la sortie de son dernier album, *The Garden*, à l'automne dernier.

Et c'est à un nouveau groupe qu'on a eu droit, puisqu'un nouveau chanteur, Jahsepta, et quatre nouvelles chanteuses, Liz, Francesca, Valérie et Christiane, se sont joints à la formation, de sorte qu'ils étaient une douzaine sur scène. « Avant, elles étaient des grandes fans, maintenant, elles se sont greffées au groupe », a mentionné Steve « Liquid » Hawley, en début de soirée, dans la langue de Shakespeare.

« Ça donne quelque chose de nouveau tout en conservant l'essence de Bran Van 3000 », a-t-il ajouté, précisant que la maturité qu'ils ont gagnée — « on a pratiquement tous des enfants maintenant » — joue aussi un rôle dans ce vent de changement.

Néanmoins, ils sont bien contents d'être de retour et de casser la glace à Cowansville. « Il y a beaucoup d'amour ici », a dit Liquid.

Il se rappelle d'ailleurs que lors de leur précédente prestation à Musique en vue, une petite fille de 10 ou 11 ans était venue les voir *backstage* avec sa mère. Chacun des membres du groupe lui avait remis un petit quelque chose. « Aujourd'hui, elle doit avoir une vingtaine d'années, je me demande si elle est ici », se questionnait-il.

Personne n'a pu trouver réponse à cette question. Mais quant à savoir comment la formation allait se débrouiller sur scène, il n'y a maintenant plus de point d'interrogation.

Les gars et les filles de Bran Van 3000 ont fait beaucoup de leurs



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

L'énergie qui se dégageait de la scène était électrisante, rassembleuse, et les milliers de spectateurs rassemblés devant la scène Loto-Québec ne se sont pas fait prier pour embarquer dans la danse.

nouvelles créations, mais également quelques vieux succès, notamment *Astounded*.

C'est avec *Love Me* que le band a amorcé la soirée, suivie de *Stepchild* et *Stand up*, avant d'aborder son nouveau cru avec *Cowboy Hoot* et *World Party*. Et malgré qu'on ait seulement pu entendre ces quelques chansons, heure de tombée oblige, il y avait fort à parier que ça allait être un méchant bon spectacle.

Une énergie électrisante

L'énergie qui se dégageait de la scène était électrisante, rassembleuse, et les milliers de spectateurs massés devant la scène Loto-Québec ne se sont pas fait prier pour embarquer dans la danse. « C'est historique, ça, ce soir, a lancé Jean-Charles Lajoie après les premières notes de Bran Van 3000. Un mercredi comme ça, on n'a jamais vu ça. »

Avant Bran Van 3000, Karkwa avait réchauffé la foule de son rock à la fois lourd et planant, enchaînant les chansons de son deuxième album, *Les chemins de verre*. Le quintette

québécois, tout comme Bran Van 3000, en était à son deuxième passage au festival cowansvillois, le premier s'étant toutefois fait il y a bien moins longtemps que la délégation musicale qui l'a suivi puisqu'il était venu à la sortie de son premier album.

Leur musique tranchait nettement sur celle de Mara Tremblay, qui a été la première à monter sur la scène. Elle a présenté un spectacle solo qui, selon plusieurs, cadrait plus ou moins avec l'esprit du festival. Il aurait été davantage mis en valeur dans une petite salle intime, du genre de la Maison de la culture de Waterloo ou de l'église Emmanuel de Cowansville.

Remarquez, il ne restait plus beaucoup de place pour un autre band puisque pratiquement toute la scène était occupée par les instruments des groupes suivants, qui à eux deux, comptaient pas moins de 17 personnes...

À voir ce soir: Kim Churchill, qui a fait un tabac au Festival de jazz de Montréal, Alyssa Reid, Ian Kelly et David Usher.

ANNONCEZ VENTE DE GARAGE La Voix de l'Est
450-375-8888

ZOO GRANBY et l'AMAZOO

NOUVEAUTÉ ODYSSÉE PACIFIQUES

Des activités trippantes pour toute la famille

JARDIN ZOOLOGIQUE

- 2500 animaux de près de 250 espèces exotiques
- Plus de 20 animations par jour
- 4 continents (Afrique, Asie, Amérique du Sud, Océanie)

PARC AQUATIQUE AMAZOO YOPLAIT

- Aventure Hurakan
- Rivière Cunucunoma
- Bassin Booshiké
- Bateau tamponneur Coppertone
- Plus grande piscine à vagues chauffée au Québec

PARC DES MANÈGES

- Pirogue Kimbunga
- Montagne russe Anaconda
- Train aérien Orient Express
- Et plusieurs autres

zoodegranby.com

Balisez pour découvrir les nouveautés 2011

alpha Assurances AUTO ET HABITATION

Alpha Assurance vous invite à sa journée SUPER SPÉCIALE le samedi 30 juillet.

L'assureur le plus flexible au Québec.

L'équipe SUPER ALPHA sera sur place pour jeux, animation et surprises!

alphaassurances.com

FESTIVAL Musique en vue de Cowansville

présenté par Desjardins Caisse populaire de Brome-Missisquoi

20 ans de musique en avant

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

en collaboration avec COWANSVILLE

Du 12 au 17 juillet 2011

CE SOIR JEUDI • 14 JUILLET 2011

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

DAVID USHER 21h30

IAN KELLY 20h

+ ALYSSA REID 19h

DEMAIN VENDREDI • 15 JUILLET 2011

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

ROBERT CHARLEBOIS 21h30

DUMAS 20h

+ JÉRÔME CHARLEBOIS 19h

ligne info-festival : 450 263-7669 • www.musiqueenvue.com

PROFITEZ DU MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ/PRIX AU QUÉBEC!

SOLDE D'ÉTÉ



ÉCONOMISEZ
PLUS DE **370\$**

ENSEMBLE PRIVILÈGE
SEULEMENT **699\$** G2PL
RESSORTS ENSACHÉS



ÉCONOMISEZ
PLUS DE **650\$**

ENSEMBLE RENAISSANCE
SEULEMENT **999\$** G2PL
RESSORTS ENSACHÉS ET MOUSSE HAUTE DENSITÉ



ÉCONOMISEZ
PLUS DE **390\$**

ENSEMBLE AVANTAGE
SEULEMENT **739\$**
GRAND 2 PLACES

* OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

MATELAS
René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

GRANBY — 238, Saint-Jude Nord • 450 777-3636
CARREFOUR BOUCHARD (VOISIN DE LA SAAQ ET DE RONA)

MARCHE

du Village

Spéciaux en vigueur du
14 au 20 juillet 2011

Fromages du Québec en vedette à notre comptoir de service à la coupe

Nouveau



Fruiterie
235

Melon d'eau
sans pépins



3.99\$

Framboises LOCALES
et bleuets LOCAUX



Frais du jour

Mangue
Produit du Mexique



69¢

Laitue romaine
LOCALE



59¢

Échalotes LOCALES



2/99¢

Concombres anglais
Produit importé



2/99¢

Spécialités

Croustade maison
600 g - Au choix
Surgelée
Cuisinée ici-même




1\$ de rabais

Lasagne maison
800 g - Au choix
Surgelée
Cuisinée ici-même




1\$ de rabais

Pâté au poulet 8 po maison
Surgelé - Viande blanche
Cuisiné ici-même



1\$ de rabais

Pâté mexicain 8 po maison
Surgelé
Cuisiné ici-même



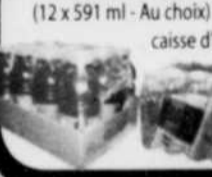
7.99\$

Fromage Belle crème



8.99\$ /lb

Achetez 1 caisse de Gatorade
(12 x 591 ml - Au choix) et obtenez gratuitement 1
caisse d'eau Aquafina (12 x 500 ml)



9.99\$

Épicerie

Friandises glacées
Popsicle
Format familial
Au choix




3.99\$

Croustilles Lay's
marmite ou régulière
180 g à 220 g
Au choix



2/5\$

Fromage Cheddar
Blanc et marbré
Service de coupe



5.99\$ /lb

Pains Gadoua
à hot-dogs et
hamburgers
6 unités



2/3\$

Frites surgelées
McCain
1 kg
Au choix



2/4\$

Jus Allen's
1 L - Au choix



89¢ ch.

Vin

Boisson au vin Solla Santagria
1 L - Au choix
7.59\$

Vin Tierra Del Sol
Rouge - 750 ml
10.19\$

Vin Les Cinq sens
Rouge - 750 ml
10.49\$

Vin Les Truffes
Blanc, rouge et rosé - 750 ml
10.49\$

Vin rosé Elle
750 ml
10.99\$

Vin Muscadet Sèvre et Maine
Blanc - 750 ml
12.99\$



Bière Méga spécial

Bud Light Lime
12 x 355 ml cannettes + taxes et dépôt
11.99\$

Coors Light, Budweiser et Bud Light
36 cannettes + taxes et dépôt
37.99\$

Coors Light, Budweiser 4, Bud Light et Sleeman Light
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
21.77\$

Molson M, Labatt Bleue et Tremblay
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
22.99\$

Molson Export, Molson Dry, Budweiser et Sleeman Draught
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
23.85\$

Alexander Keith's et Bud Light Lime
Caisse de 24 bouteilles + taxes et dépôt
25.99\$

U, U2 & Bolduc
12 bouteilles + taxes et dépôt
11.99\$

Corona, Corona Light, Famille Rickard's, Miller Genuine Draft, Sleeman, Lager
12 bouteilles + taxes et dépôt
13.99\$

Coors Light, Molson Export, Molson Dry, Molson M, Labatt Bleue, Budweiser, Bud Light, Alchimiste et Alexander Keith's (15 bout.)
12 bouteilles + taxes et dépôt
14.99\$

Heineken, Stella Artois et Saveurs de Belgique
12 bouteilles + taxes et dépôt
17.99\$

LUNDI

SUSHIS MAISON
le prix de
2 pour 1
emballages
Cuisinés ici-même
11.99\$

MARDI

2 pour 1
Pizzas fraîches Marche du Village
Nous continuons notre promotion
les mardis de juillet 2011: à l'achat
d'une pizza, obtenez l'autre gratuitement.
Ne peut être combiné à aucune autre promotion.



MERCREDI

SPÉCIAL PASTA BAR
2/12.99\$
(grand format)



VENEZ PRÉPARER VOUS-MÊME
une caisse de 6 ou 12 bouteilles
de bières microbrassées à votre
goût parmi un choix
de plus de
300 VARIÉTÉS!



98, route 235, ANGE-GARDIEN 450 293-6115 (autoroute 10 sortie 55) • www.marcheduvillage.com
POUR MIEUX VOUS SERVIR OUVERT 24 HEURES



JEUDI 14 JUILLET 2011 - LA VOIX DE L'EST 9

14

14

14

Les armes à feu et le prétexte de la confidentialité



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

Le gouvernement Harper témoigne encore une fois de son idéologie de droite en même temps que de son entêtement quand il prévient le Québec qu'il ne lui refilera aucune des données accumulées en plus de lui refuser tout soutien financier advenant qu'il abolisse le registre des armes à feu (la partie des armes de chasse plus spécialement) et que le Québec décide alors de prendre la relève en créant le sien.

Tout le monde sait que les chasseurs et les Canadiens de l'Ouest plus particulièrement en ont contre ce registre que les conservateurs promettent d'ailleurs depuis longtemps d'abolir. Puisqu'ils sont maintenant majoritaires et que l'opposition ne peut plus leur mettre de bâtons dans les roues, il faut s'attendre à ce qu'ils passent à l'action au cours des prochains mois. D'autant plus qu'ils le jugent eux-mêmes coûteux et inutile.

Leurs prétentions ne sont toutefois pas partagées par les divers corps policiers du pays et leurs chefs qui le consultent abondamment dans l'exercice de leurs fonctions. Au-delà de trois millions de fois par année, dit-on. Policiers et chefs en veulent le maintien et la GRC, qui a fait enquête là-dessus, conclut à l'utilité du registre. Mais l'équipe Harper préfère écouter les chasseurs et un sénateur en conflit d'intérêts plutôt que ceux qui ont souffert des armes à feu et ceux qui s'y connaissent en sécurité.

Bref, le gouvernement Harper fera avec le registre des armes à feu ce qu'il a fait avec d'autres dossiers, dont celui du recensement: il coupera en portant des œillères. Cela alors que le registre, bien que coûteux à instituer, l'est aujourd'hui pas mal moins à entretenir et opérer et que les policiers se trouveront ainsi privés d'un précieux outil. Mais, comment convaincre quelqu'un qui ne veut rien voir, rien savoir!

Le Québec, qui a vécu les tristes tragédies qui ont poussé ses citoyens à réclamer ce registre, se prépare donc à prendre la relève au cas où le fédéral l'abolirait. Bien sûr, souhaiterait-il alors, à défaut de soutien financier, profiter au moins des données accumulées. Mais Ottawa le prévient déjà, en invoquant la *Loi sur la protection des renseignements confidentiels*, qu'il ne collaborera pas.

Le cas échéant, ce serait aussi ridicule qu'inacceptable pour deux raisons. Les Québécois ont d'abord payé par les impôts versés à Ottawa pour la création et l'entretien de ce registre auquel les policiers du Québec ont eux-mêmes collaboré. De quel droit pourrait-on alors leur refuser l'accès à ce qui leur appartient? Et puis, que le registre reste fédéral ou devienne en partie québécois, ce sont les mêmes policiers qui y auraient accès. Que vient donc faire ici la confidentialité?

À propos de confidentialité encore, qu'on n'essaie pas de nous endormir. Il se transfère de l'information entre les ministères sans qu'on demande chaque fois l'autorisation aux citoyens concernés. Les enquêteurs ont développé d'efficaces techniques de croisement de l'information. Lesquelles produisent parfois des aberrations. Mais l'étalement, ça n'existe pas. L'info coule parfois, selon que ça fait l'affaire ou non, d'un palier de gouvernement à l'autre: du municipal au provincial, du provincial au fédéral.

La confidentialité, c'est un prétexte que le fédéral invoque d'autant plus facilement qu'il sait qu'il erre, qu'il n'agit que pour plaire à l'électorat conservateur et que le fait que le Québec tienne à ce registre et envisage de le relancer dans sa propre cour l'emmerde. Puisque le Québec a payé pour ce registre et contribué au montage de sa banque de données, le plus élémentaire bon sens voudrait que le fédéral collabore au lieu de forcer le Québec à payer une deuxième fois pour la même chose. D'autant plus que l'accès resterait, comme actuellement, limité aux policiers.



LA VOIX DES LECTEURS

Les députés québécois du NPD agissent en Canadiens d'abord

La ligne de parti du NPD, ces temps-ci, au sujet des Chantiers Davie, est de s'opposer à ce qu'on accorde un délai supplémentaire pour permettre à la compagnie de soumissionner sur le contrat du siècle — 35 milliards \$ pour 30 ans pour la construction et la réfection de navires de la marine et de la garde côtière. Pourquoi? Parce que, selon ce que rapportent les journaux, « cela aurait pour effet de mécontenter les militants néo-démocrates de la Nouvelle-Écosse ».

Autrement dit, les députés québécois du NPD, malgré qu'il compose les 2/3 de leur caucus, réagissent en Canadiens d'abord, en Québécois ensuite... Ils n'agissent pas ainsi par méchanceté, mais bien parce que c'est dans la nature des choses, vu leur appartenance à un parti fédéraliste.

Les 4 députés du Bloc, quant à eux, ne visent que les intérêts du Québec, et rien d'autre.

Le 2 mai dernier, les Québécois n'ont pas compris qu'il nous faut voter Bloc, malgré que ce parti n'ait

aucune chance de former un gouvernement. Le raisonnement est celui-ci: les Québécois forment une nation et en ce sens leurs députés à Ottawa se doivent de ne représenter que le Québec, et rien d'autre.

Un député fédéraliste est automatiquement en conflit d'intérêts, parce qu'il prendra toujours l'intérêt du Canada avant celui du Québec. Les députés québécois du NPD viennent d'en faire la démonstration.

Daniel McGown
Shefford

De vrais héros

Depuis un peu plus d'une semaine, je vois, je lis, j'entends toute l'admiration que les Canadiens et Canadiennes portent au couple princier Kate et William. En fait, je comprends la curiosité des gens puisque, qui n'a pas rêvé au prince charmant et à la jolie princesse? Des foules innombrables les attendent, les applaudissent et scandent leurs noms.

Sur notre propre terre, ici, à Granby le 18 juin dernier, nous recevions de vrais héros.

Des hommes et des femmes relevant un défi hors de l'ordinaire puisque nulle part ailleurs sur notre planète une telle activité folle et généreuse se produit. Je parle bien sûr du défi Pierre Lavoie. J'étais présent avec une centaine de fans et d'adeptes de vélo pour les accueillir. Ce fut un grand moment de fébrilité, de fierté et de soutien envers ces porteurs de courage, de détermination et d'espoir pour des générations.

Leurs traces n'auraient-elles pas

mérité autant d'attention de notre part? Je le crois.

Dans mes propos je ne veux rien enlever au couple Kate et William qui tente d'accomplir une approche différente, charmante envers la monarchie. Je veux plutôt illustrer les choix de notre peuple parfois bien aveuglé par le sensationnalisme et le superficiel!

Et vous, qui sont vos héros?

Charles St-Pierre
Granby

PONT OU TUNNEL POUR REMPLACER CHAMPLAIN

Un rapport compare les différentes options

LIA LÉVESQUE

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Après avoir dit non mardi, puis oui hier matin, le gouvernement fédéral a finalement rendu publics hier après-midi certains rapports ayant trait au pont Champlain.

Un rapport de la firme Delcan sur l'état du pont Champlain avait déjà fait l'objet de reportages dans les médias le printemps dernier. Un autre rapport, de préféabilité, réalisé par le consortium BCDE, porte sur les différentes options pour remplacer l'actuel pont.

Le consortium a étudié cinq options de pont et quatre options de tunnel. Il ne fait pas de recommandation formelle sur une option, laissant aux autorités le soin de décider, après avoir présenté les avantages, les inconvénients et certains coûts reliés à chaque option.

Mais le mode de construction traditionnel, lui, est clairement privilégié par rapport au mode en partenariat public-privé.

Sans donner d'évaluation précise, le rapport fait une « simulation pour

l'option pont avec des dépenses d'immobilisation de 1,3 milliard \$ » et une semblable simulation pour l'option tunnel « avec des dépenses d'immobilisation de 1,9 milliard \$ ».

On prend soin de mentionner, toutefois, que les coûts annuels d'entretien et d'exploitation sont considérablement plus élevés pour un tunnel que pour un pont. « Ces coûts sont deux fois plus importants dans le cas d'une solution tunnel », souligne-t-on.

Donc, en fin de compte, l'option tunnel deviendrait passablement plus coûteuse que l'option pont.

Démolition

La démolition du pont Champlain à elle seule coûterait 155 millions \$ et s'échelonnait sur une période de près de trois ans. Il faudrait démanteler successivement les travées, en tenant compte de l'exploitation de la voie maritime, de la période hivernale et des restrictions environnementales, souligne-t-on dans le rapport du consortium BCDE.

Même pour son seul maintien, le pont Champlain entraînerait des coûts significatifs, soit des dépenses



Différentes options ont été envisagées pour remplacer le pont Champlain, dont un tunnel.

de 18 à 25 millions \$ par année au cours des 10 prochaines années « afin de prolonger sa vie, sans pour autant rehausser son niveau de performance sismique et réhabiliter son tablier ».

Et le consortium prévient que « les travaux d'entretien seront de plus en plus étendus et complexes et nécessiteront des fermetures de voies de plus en plus longues, entraînant ainsi des inconvénients de plus en plus importants aux usagers ».

Pas moins de 59,4 millions de

véhicules circulent chaque année sur le pont Champlain, qui relie Montréal à la Rive-Sud. Il s'agit du pont le plus achalandé au Canada.

Le gouvernement fédéral n'a toujours pas annoncé ses intentions face à l'avenir du pont Champlain. Pour le moment, il finance les travaux urgents d'entretien rendus nécessaires par son usure.

L'état de dégradation du pont Champlain a fait l'objet de plusieurs études dans le passé. La partie la plus

visible de cette usure est la corrosion des armatures.

Dès octobre 2006, un rapport de la firme de génie Genivar recommandait de construire un nouveau pont pour le remplacer. On suggérait alors de prendre une décision rapidement.

Volte-face

Mardi, le nouveau ministre des Transports, Denis Lebel, avait refusé de dévoiler les rapports sur l'état de la structure du pont Champlain, disant craindre de semer l'émoi dans la population. De tels rapports sont souvent complexes et très techniques, avait-il affirmé.

Le silence gouvernemental avait plutôt eu l'effet contraire, suscitant de l'inquiétude dans la population.

Hier matin, le cabinet du premier ministre Stephen Harper avait annoncé que les rapports seraient dévoilés « prochainement ». Le rapport Delcan et ce rapport de préféabilité sur le remplacement du pont ont ensuite été rendus disponibles sur le site Web de la société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Une entente de principe est intervenue entre le gouvernement du Québec et les policiers de la Sûreté du Québec.

Québec s'entend avec les policiers de la SQ

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement du Québec a conclu une entente de principe avec les policiers de la Sûreté du Québec pour le renouvellement de leur convention collective, échue depuis 16 mois.

Les détails de l'entente, qui sera soumise aux membres de l'Association des policières et policiers provinciaux du Québec (APPQ) au cours des prochaines semaines, n'ont toutefois pas été dévoilés

hier. On sait toutefois que la question du rattrapage salarial était au cœur des négociations.

En entrevue, le président de l'APPQ, Pierre Veilleux, a affirmé que l'entente de principe répond en grande partie aux attentes des policiers.

Se disant convaincu que les membres du syndicat vont l'accepter même si la balle est maintenant dans leur camp, M. Veilleux a affirmé qu'il s'agissait d'une « bonne entente ».

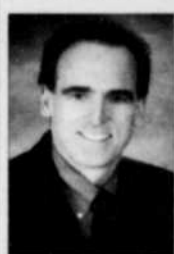
Sans contrat de travail depuis le mois de mars 2010, les policiers de la SQ avaient refusé en mai dernier d'utiliser des moyens de pression touchant la population, puisqu'ils étaient confiants d'en arriver à un règlement.

Par voie de communiqué, le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, a indiqué que l'entente comportait de bonnes conditions de travail pour les 5200 membres de l'APPQ.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Bernard Jutras, Granby; Jean-Claude Bergeron, Lasalle; Jean-Paul Bousquet, St-Pie; Lise et Sylvie Daudelin, Granby; Danièle Deschamps, Granby; Albert Martineau, Granby; David Arnett, Cowansville; Judith Morin, St-Alphonse; Gisèle Martin, Farnham; Lulu Laliberté, Dunham; Élise Chabot, Granby; Sylvie Massé, Farnham; joyeux 60^e anniversaire de mariage à Gervaise et Jean-Paul Bousquet, St-Pie; joyeux 4^e anniversaire de mariage à Karine Robidoux et Daniel Piette, Granby; joyeux 39^e anniversaire de mariage à Aline et Lucien Côté, Cowansville; joyeux 39^e anniversaire de mariage à Claudette et Léopold Thibault, Cowansville; joyeux 32^e anniversaire de mariage à Monique Jacques et Daniel Belval, Granby; joyeux 27^e anniversaire de mariage à Josée Lamoureux et Camil Bousquet, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana, d.d.
Denturologiste

Consultez une
équipe d'expérience
en implantologie

À votre service depuis 34 ans!

Au-delà de 12 000
prothèses fabriquées depuis
plus de 34 ans!

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511



Dr Eric Chatelein
Chirurgien-dentiste



Faites confiance
à mes 26 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence Immobilière



Curtis Skinner
courtier immobilier

Un nom à retenir...

Gina Sergerie
Courtier immobilier

Service confidentiel en français et en anglais
CELL.: 450 522-0884 • BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

L'équipe **Van Doorn**

Pour un
RÉSULTAT
MAXIMUM
APPELEZ-NOUS!

Cell: 450 531-6709
Bur: 450 378-4120
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtiers immobiliers

Tony Van Doorn
Luc Laverrière

Résidentiel • Multifamilial • Succession
Visitez notre site: lequipevandoorn.com

14

14

14



Offre en vigueur du lundi 11 juillet au dimanche 17 juillet 2011. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de Liquidation Brault & Martineau. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Bruit & Martineau débure de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.

*Fermes et conditions de la vente pour le programme de financement : Paiements mensuels égaux, sans intérêt ; achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :
Si votre solde quotidien moyen est de :
100 \$: 1,60 \$
500 \$: 8,01 \$
1000 \$: 16,03 \$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de :

Galerie du sommeil



Profitez de la vie
BRAULT & MARTINEAU

Nous payons la

TPS ET LA TVQ

sur TOUS les meubles, TOUS les matelas, TOUS les accessoires de décoration et les électroménagers!

90 jours d'essai
sur TOUS nos matelas.
Si vous n'êtes pas satisfaits, nous vous l'échangerons.
Détails en magasin.

La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau



BABYLONE

Matelas ultra-ferme/Ressorts ensachés Evolution
Soutien de mousse encadrée sur tout le périmètre

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/464 ressorts..... 13,86 \$*/mois ou 499 \$
- Grand lit/800 ressorts..... 21,08 \$*/mois ou 759 \$
- Très grand lit/1024 ressorts..... 28,86 \$*/mois ou 1039 \$

1831\$ /mois OU 659\$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ
2 PLACES/638 RESSORTS



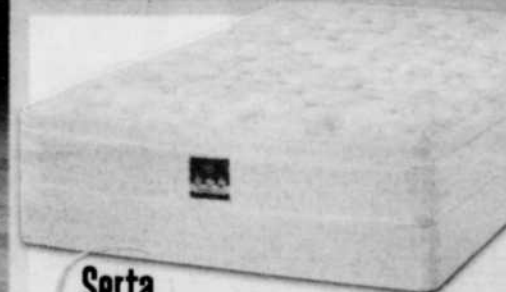
BEATRICE

Matelas semi-ferme/Dessus à coussinet/Ressorts ensachés Evolution
Soutien de mousse encadrée sur tout le périmètre

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/464 ressorts..... 16,84 \$*/mois ou 599 \$
- Grand lit/800 ressorts..... 22,19 \$*/mois ou 799 \$
- Très grand lit/1024 ressorts..... 31,92 \$*/mois ou 1149 \$

2025\$ /mois OU 729\$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ
2 PLACES/638 RESSORTS



Serta

FESTIVITÉ ET

Matelas semi-ferme/Mousse viscoélastique
Plateau coussiné/Supports latéraux

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme de 5 ans. Livraison gratuite

- 1 place/420 ressorts..... 12,75 \$*/mois ou 459 \$
- Grand lit/720 ressorts..... 16,84 \$*/mois ou 599 \$
- Très grand lit/900 ressorts..... 22,19 \$*/mois ou 799 \$

1386\$ /mois OU 499\$
NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ
2 PLACES/588 RESSORTS

Vous pouvez **+ payer en 36 versements sans intérêt** jusqu'en juillet 2014 sur tous les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers

POUR UN TEMPS LIMITÉ!



GRANBY 450 372-5656
braulte/martineau.com

LIVRAISON GRATUITE** 7 JOURS SUR 7 **DANS UN RAYON DE 200 KM. DÉTAILS EN MAGASIN.
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 9H À 18H • JEUDI ET VENDREDI 9H À 21H • SAMEDI 9H À 17H • DIMANCHE 10H À 17H



À FOND LES PROMOTIONS !

14

Louez une Mazda 3 2011 et nous paierons
vos mensualités jusqu'à l'automne
(3 premiers paiements*)

MAZDA 3 GX 2011
D4XS51-AA00

MAZDA 3 2011
POUR UNE 8^e ANNÉE CONSÉCUTIVE
LE MEILLEUR ACHAT
SELON LE GUIDE DE L'AUTOTM 2011

LOUEZ
À partir de **199\$¹** + taxes
/mois

OU

ACHETEZ
À **0%** FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS

* 3 premiers paiements jusqu'à
concurrence de 1 000 \$.

SUR TOUS LES MODÈLES 2011

OBTENEZ 0%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT

MAZDA5 2012
E6SD62-AA00

mazda5

LOUEZ
À partir de **299\$²** + taxes
/mois

MAZDA
TRIBUTE
2011

Taux de financement
de **0%**

à l'achat jusqu'à **84 mois**



Suivez-nous sur Facebook
www.facebook.com/granbymazda



Pierre Veau, Vincent Mercier, Charles Mercier, Martin Robert, Bertrand Bouchard, Tommy Forand, Charol Gauvin

GRANBY



vroum-vroum. Pour toujours.

1280 Principale, Granby
450 378-6222
www.granbymazda.com



PROMESSE DE LIVRAISON MAZDA



OUVERTURE LE 25 JUILLET
PROCHAIN

Sur approbation du crédit. Location 20 000 km/année. 8 c de km additionnel. ¹ Transport et préparation inclus. Terme de 48 mois/80 000 km. 0 \$ comptant, 0 \$ dépôt de sécurité. ² Transport et préparation inclus. Terme de 48 mois/80 000 km. 0 \$ comptant, 0 \$ dépôt de sécurité. ³ Pour tous les détails, voyez un conseiller de Granby Mazda. Sur les modèles sélectionnés.

JEUDI 14 JUILLET 2011 - LA VOIX DE L'EST

13

14

14

Stephen Harper, comédien d'un jour

Le premier ministre fera une apparition dans la série *Murdoch Mysteries*

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Le premier ministre Stephen Harper fera une apparition dans la télésérie policière de l'ère victorienne *Murdoch Mysteries* diffusée à Citytv.

Dans un communiqué publié hier, la chaîne a précisé que l'épisode mettant en vedette M. Harper serait présenté le 20 juillet.

L'intrigue tourne autour du meurtre d'un ancien ministre de la Défense et d'une lettre mystérieuse

signée par Sir John A. MacDonald, premier homme à avoir dirigé le Canada.

Stephen Harper joue le sergent de service Armstrong, un homme en apparence peu perspicace, qui ne reconnaît pas le premier ministre de l'époque, Wilfrid Laurier, lorsqu'il entre dans le poste de police.

Murdoch Mysteries met en scène Yannick Bisson dans la peau d'un détective qui résout des crimes à l'aide

de techniques révolutionnaires pour la fin du XIX^e siècle.

M. Harper a affirmé qu'il s'agissait de sa série préférée et qu'il avait vraiment aimé se joindre à la distribution.

La séquence avec le premier ministre a été tournée le 15 octobre 2010 sous la direction de Yannick Bisson.

« C'est formidable de rencontrer ces gens qui sont capables de prendre

des personnages remontant à plus de 100 ans, de les rendre tridimensionnels et de leur donner vie », a déclaré hier Stephen Harper dans un communiqué.

« C'est très amusant de les voir travailler et d'essayer de travailler un peu avec eux comme amateur », a-t-il ajouté.

Pour voir un extrait de l'épisode avec M. Harper, visitez le <http://bit.ly/qXxhvm>



PHOTO TIRÉE DU SITE [HTTP://BIT.LY/QXXHVM](http://bit.ly/qXxhvm)
Stephen Harper joue un sergent.

MÉGA VENTE SOUS LA TENTE

Plusieurs spéciaux à 2 \$, 5 \$ et 10 \$



SPÉCIAL JAMAIS VU!

PANTALONS DE TRAVAIL
Marques sélectionnées en magasin

3 couleurs disponibles:

- MARINE
- NOIR
- BEIGE

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI!

NOUVEL ARRIVAGE

9.99\$
rég. 29,99\$

JEANS MODE
POUR ELLE

A PARTIR DE

8.99\$
rég. jusqu'à 59,99\$

+ de 60 modèles

JEANS JUNCTION
POUR LUI

Réguliers

12.99\$
rég. jusqu'à 24,99\$

POLOS UNIS POUR HOMME

6.99\$
rég. jusqu'à 19,99\$

BERMUDAS MAILLOTS
POUR LUI

Grand choix de couleurs

2/25\$
rég. jusqu'à 34,99\$

«TOPS» POUR FEMME:
POLOS, T-SHIRTS, CAMISOLES

A PARTIR DE

6.99\$
rég. jusqu'à 29,99\$

SHORTS POUR FEMME

A PARTIR DE

9.99\$
rég. jusqu'à 22,99\$

CHEMISES POUR HOMME

2/20\$
rég. jusqu'à 29,99\$

JEANS DÉPÔT

GRANBY
61 Robichaud
(face au Zoo)
450 372-1144



Photos à titre indicatif seulement. Prix en vigueur à partir de maintenant jusqu'à la fin de la vente ou jusqu'à épuisement des stocks.



HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi:
9h 30 à 17h 30
Jeudi et vendredi:
9h 30 à 21h
Samedi: 9h à 17h
Dimanche: 10h à 17h

si frais... si bon!

DEPUIS
30 ans
DÉJÀ!

Concombre *anglais*

Grosneur moyen
Produit Ontario

4 JOURS SEULEMENT

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

Offre valide les 14, 15, 16 et 17 juillet 2011

2/1⁵⁰\$



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450 375-3941

2036406

JEUDI 14 JUILLET 2011 - LA VOIX DE L'EST

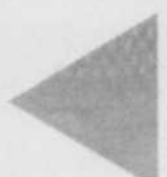
15

14

14

14

les affaires



LES BOURSES			PÉTROLE																																																																																																																																											
> ÉTATS-UNIS S&P 500 + 12 mois FERMETURE 1 317,72 VAR. 1 J. 0,31% 52 SEM. HAUT 1 370,58 BAS 1 039,70			> CANADA S&P/TSX TORONTO + 12 mois FERMETURE 13 324,94 VAR. 1 J. 0,69% 52 SEM. HAUT 14 329,49 BAS 11 446,01			West Texas Intermediate, contrat à terme + 12 mois 98,05 \$US Variation 1 JOUR +0,62 \$US Variation 1 SEM. +1,45% Variation 1 AN +27,09%																																																																																																																																								
> DANS LE MONDE <table border="1"> <tr><td>Brazil Bovespa (Boves)</td><td>60 669,89</td><td>965,14</td><td>1,62</td></tr> <tr><td>CAC 40 (France)</td><td>3 793,27</td><td>19,15</td><td>0,51</td></tr> <tr><td>DAX (Allemagne)</td><td>7 267,87</td><td>93,73</td><td>1,31</td></tr> <tr><td>DJ Euro Stoxx 50 (Europe)</td><td>2 537,44</td><td>10,38</td><td>0,41</td></tr> <tr><td>FTSE 100 (Angleterre)</td><td>5 906,43</td><td>37,47</td><td>0,64</td></tr> <tr><td>Hang Seng (Hong Kong)</td><td>21 926,88</td><td>263,72</td><td>1,22</td></tr> <tr><td>Mexico Bolsa (Mexique)</td><td>36 254,70</td><td>76,11</td><td>0,21</td></tr> <tr><td>FTSE MIB (Italie)</td><td>18 842,65</td><td>332,12</td><td>1,79</td></tr> <tr><td>NIKKEI 225 (Japon)</td><td>9 963,14</td><td>37,22</td><td>0,37</td></tr> <tr><td>S&P/ASX 200 (Australie)</td><td>4 514,80</td><td>19,40</td><td>0,43</td></tr> <tr><td>Shanghai (Chine)</td><td>2 795,48</td><td>40,89</td><td>1,48</td></tr> <tr><td>Swiss Market (Suisse)</td><td>6 025,23</td><td>10,39</td><td>0,17</td></tr> </table>			Brazil Bovespa (Boves)	60 669,89	965,14	1,62	CAC 40 (France)	3 793,27	19,15	0,51	DAX (Allemagne)	7 267,87	93,73	1,31	DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 537,44	10,38	0,41	FTSE 100 (Angleterre)	5 906,43	37,47	0,64	Hang Seng (Hong Kong)	21 926,88	263,72	1,22	Mexico Bolsa (Mexique)	36 254,70	76,11	0,21	FTSE MIB (Italie)	18 842,65	332,12	1,79	NIKKEI 225 (Japon)	9 963,14	37,22	0,37	S&P/ASX 200 (Australie)	4 514,80	19,40	0,43	Shanghai (Chine)	2 795,48	40,89	1,48	Swiss Market (Suisse)	6 025,23	10,39	0,17	TITRES GAGNANTS <table border="1"> <tr><th>EN %</th><th>VOLUME</th><th>FERM. (\$)</th><th>VAR. (%)</th></tr> <tr><td>INTERMAP TECHNO. (IMP)</td><td>8 500</td><td>0,35</td><td>29,61</td></tr> <tr><td>COUNSEL (CS)</td><td>11 000</td><td>0,96</td><td>20,00</td></tr> <tr><td>NORTH AMER PALLAD (PDE)</td><td>1 331 568</td><td>4,51</td><td>18,37</td></tr> <tr><td>FIRAN TECHNO. (FTG)</td><td>3 502</td><td>0,60</td><td>17,65</td></tr> <tr><td>MGM ENERGY (MGX)</td><td>419 000</td><td>0,23</td><td>15,38</td></tr> </table>			EN %	VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)	INTERMAP TECHNO. (IMP)	8 500	0,35	29,61	COUNSEL (CS)	11 000	0,96	20,00	NORTH AMER PALLAD (PDE)	1 331 568	4,51	18,37	FIRAN TECHNO. (FTG)	3 502	0,60	17,65	MGM ENERGY (MGX)	419 000	0,23	15,38	TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois FERMETURE 1 989,13 VAR. 1 J. 1,91% 52 SEM. HAUT 2 464,78 BAS 1 354,30																																																																
Brazil Bovespa (Boves)	60 669,89	965,14	1,62																																																																																																																																											
CAC 40 (France)	3 793,27	19,15	0,51																																																																																																																																											
DAX (Allemagne)	7 267,87	93,73	1,31																																																																																																																																											
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 537,44	10,38	0,41																																																																																																																																											
FTSE 100 (Angleterre)	5 906,43	37,47	0,64																																																																																																																																											
Hang Seng (Hong Kong)	21 926,88	263,72	1,22																																																																																																																																											
Mexico Bolsa (Mexique)	36 254,70	76,11	0,21																																																																																																																																											
FTSE MIB (Italie)	18 842,65	332,12	1,79																																																																																																																																											
NIKKEI 225 (Japon)	9 963,14	37,22	0,37																																																																																																																																											
S&P/ASX 200 (Australie)	4 514,80	19,40	0,43																																																																																																																																											
Shanghai (Chine)	2 795,48	40,89	1,48																																																																																																																																											
Swiss Market (Suisse)	6 025,23	10,39	0,17																																																																																																																																											
EN %	VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)																																																																																																																																											
INTERMAP TECHNO. (IMP)	8 500	0,35	29,61																																																																																																																																											
COUNSEL (CS)	11 000	0,96	20,00																																																																																																																																											
NORTH AMER PALLAD (PDE)	1 331 568	4,51	18,37																																																																																																																																											
FIRAN TECHNO. (FTG)	3 502	0,60	17,65																																																																																																																																											
MGM ENERGY (MGX)	419 000	0,23	15,38																																																																																																																																											
PLUS ACTIFS <table border="1"> <tr><th>VOLUME</th><th>FERM. (\$)</th><th>VAR. (%)</th></tr> <tr><td>EASTERN PLATI. (ELR)</td><td>10 687 572</td><td>0,90</td><td>8,43</td></tr> <tr><td>NORTHGATE MINE. (NGT)</td><td>8 407 401</td><td>2,82</td><td>0,36</td></tr> <tr><td>ELDORADO GOLD (EGD)</td><td>8 067 555</td><td>17,03</td><td>5,84</td></tr> <tr><td>CREW ENERGY (CRO)</td><td>5 894 633</td><td>14,92</td><td>2,90</td></tr> <tr><td>KINROSS GOLD (K)</td><td>5 886 393</td><td>16,38</td><td>1,30</td></tr> <tr><td>AVIOM GOLD (AVR)</td><td>5 692 454</td><td>2,38</td><td>1,71</td></tr> <tr><td>CENTAMIN EGYPT (CEZ)</td><td>5 636 305</td><td>2,00</td><td>5,26</td></tr> <tr><td>BOMBARDIER (BBD.B)</td><td>5 352 287</td><td>6,54</td><td>0,93</td></tr> <tr><td>OROMIN EXPLOR. (OLE)</td><td>5 099 900</td><td>1,01</td><td>6,32</td></tr> <tr><td>NEW GOLD (NGD)</td><td>4 895 589</td><td>10,68</td><td>2,50</td></tr> <tr><td>YAMANA GOLD (YFM)</td><td>4 242 222</td><td>12,63</td><td>1,45</td></tr> <tr><td>LUNDIN MINING (LUN)</td><td>4 188 327</td><td>7,13</td><td>2,30</td></tr> <tr><td>ROMARCO MINE. (RM)</td><td>4 091 814</td><td>1,57</td><td>0,64</td></tr> <tr><td>SUNCOR ENERGY (SU)</td><td>3 993 645</td><td>38,07</td><td>0,24</td></tr> <tr><td>PRIMERO MINING (PM)</td><td>3 954 237</td><td>4,16</td><td>12,43</td></tr> <tr><td>YELLOW MEDIA (YEL)</td><td>3 659 909</td><td>2,25</td><td>-5,06</td></tr> </table>			VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)	EASTERN PLATI. (ELR)	10 687 572	0,90	8,43	NORTHGATE MINE. (NGT)	8 407 401	2,82	0,36	ELDORADO GOLD (EGD)	8 067 555	17,03	5,84	CREW ENERGY (CRO)	5 894 633	14,92	2,90	KINROSS GOLD (K)	5 886 393	16,38	1,30	AVIOM GOLD (AVR)	5 692 454	2,38	1,71	CENTAMIN EGYPT (CEZ)	5 636 305	2,00	5,26	BOMBARDIER (BBD.B)	5 352 287	6,54	0,93	OROMIN EXPLOR. (OLE)	5 099 900	1,01	6,32	NEW GOLD (NGD)	4 895 589	10,68	2,50	YAMANA GOLD (YFM)	4 242 222	12,63	1,45	LUNDIN MINING (LUN)	4 188 327	7,13	2,30	ROMARCO MINE. (RM)	4 091 814	1,57	0,64	SUNCOR ENERGY (SU)	3 993 645	38,07	0,24	PRIMERO MINING (PM)	3 954 237	4,16	12,43	YELLOW MEDIA (YEL)	3 659 909	2,25	-5,06	TITRES PERDANTS <table border="1"> <tr><th>EN %</th><th>VOLUME</th><th>FERM. (\$)</th><th>VAR. (%)</th></tr> <tr><td>GENEWEBS (GEN)</td><td>2 000</td><td>0,17</td><td>-15,38</td></tr> <tr><td>TEARLAB (TLB)</td><td>14 098</td><td>1,62</td><td>-15,38</td></tr> <tr><td>WHITE TIGER (WGTG)</td><td>10 081</td><td>1,45</td><td>-14,71</td></tr> <tr><td>IMAGING DYN. (IDN)</td><td>240 000</td><td>0,03</td><td>-14,29</td></tr> <tr><td>THALLIN PHARMA. (TZN)</td><td>362 961</td><td>0,15</td><td>-14,29</td></tr> </table>			EN %	VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)	GENEWEBS (GEN)	2 000	0,17	-15,38	TEARLAB (TLB)	14 098	1,62	-15,38	WHITE TIGER (WGTG)	10 081	1,45	-14,71	IMAGING DYN. (IDN)	240 000	0,03	-14,29	THALLIN PHARMA. (TZN)	362 961	0,15	-14,29	PLUS ACTIFS <table border="1"> <tr><th>VOLUME</th><th>FERM. (\$)</th><th>VAR. (%)</th></tr> <tr><td>IBERIAN MINERALS (IZN)</td><td>7 104 968</td><td>0,88</td><td>3,53</td></tr> <tr><td>SANDSTORM MET. (SND)</td><td>5 450 834</td><td>0,52</td><td>11,86</td></tr> <tr><td>VAST EXPLORATION (VST)</td><td>4 573 849</td><td>0,17</td><td>13,79</td></tr> <tr><td>PETRO ONE ENE. (POP)</td><td>4 425 773</td><td>1,64</td><td>26,15</td></tr> <tr><td>ALLANA POTASH (AAP)</td><td>3 948 395</td><td>1,38</td><td>6,15</td></tr> <tr><td>LYNDEN ENERGY (LYE)</td><td>2 368 778</td><td>0,83</td><td>25,76</td></tr> <tr><td>GREAT WESTERN (GGW)</td><td>2 241 949</td><td>0,82</td><td>13,89</td></tr> <tr><td>MEGA PRECIOUS (MGP)</td><td>2 138 481</td><td>0,73</td><td>14,06</td></tr> <tr><td>US SILVER (USA)</td><td>1 960 605</td><td>0,65</td><td>4,84</td></tr> <tr><td>SANDSTORM GOLD (SSG)</td><td>1 958 396</td><td>1,38</td><td>0,00</td></tr> </table>			VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)	IBERIAN MINERALS (IZN)	7 104 968	0,88	3,53	SANDSTORM MET. (SND)	5 450 834	0,52	11,86	VAST EXPLORATION (VST)	4 573 849	0,17	13,79	PETRO ONE ENE. (POP)	4 425 773	1,64	26,15	ALLANA POTASH (AAP)	3 948 395	1,38	6,15	LYNDEN ENERGY (LYE)	2 368 778	0,83	25,76	GREAT WESTERN (GGW)	2 241 949	0,82	13,89	MEGA PRECIOUS (MGP)	2 138 481	0,73	14,06	US SILVER (USA)	1 960 605	0,65	4,84	SANDSTORM GOLD (SSG)	1 958 396	1,38	0,00
VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)																																																																																																																																												
EASTERN PLATI. (ELR)	10 687 572	0,90	8,43																																																																																																																																											
NORTHGATE MINE. (NGT)	8 407 401	2,82	0,36																																																																																																																																											
ELDORADO GOLD (EGD)	8 067 555	17,03	5,84																																																																																																																																											
CREW ENERGY (CRO)	5 894 633	14,92	2,90																																																																																																																																											
KINROSS GOLD (K)	5 886 393	16,38	1,30																																																																																																																																											
AVIOM GOLD (AVR)	5 692 454	2,38	1,71																																																																																																																																											
CENTAMIN EGYPT (CEZ)	5 636 305	2,00	5,26																																																																																																																																											
BOMBARDIER (BBD.B)	5 352 287	6,54	0,93																																																																																																																																											
OROMIN EXPLOR. (OLE)	5 099 900	1,01	6,32																																																																																																																																											
NEW GOLD (NGD)	4 895 589	10,68	2,50																																																																																																																																											
YAMANA GOLD (YFM)	4 242 222	12,63	1,45																																																																																																																																											
LUNDIN MINING (LUN)	4 188 327	7,13	2,30																																																																																																																																											
ROMARCO MINE. (RM)	4 091 814	1,57	0,64																																																																																																																																											
SUNCOR ENERGY (SU)	3 993 645	38,07	0,24																																																																																																																																											
PRIMERO MINING (PM)	3 954 237	4,16	12,43																																																																																																																																											
YELLOW MEDIA (YEL)	3 659 909	2,25	-5,06																																																																																																																																											
EN %	VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)																																																																																																																																											
GENEWEBS (GEN)	2 000	0,17	-15,38																																																																																																																																											
TEARLAB (TLB)	14 098	1,62	-15,38																																																																																																																																											
WHITE TIGER (WGTG)	10 081	1,45	-14,71																																																																																																																																											
IMAGING DYN. (IDN)	240 000	0,03	-14,29																																																																																																																																											
THALLIN PHARMA. (TZN)	362 961	0,15	-14,29																																																																																																																																											
VOLUME	FERM. (\$)	VAR. (%)																																																																																																																																												
IBERIAN MINERALS (IZN)	7 104 968	0,88	3,53																																																																																																																																											
SANDSTORM MET. (SND)	5 450 834	0,52	11,86																																																																																																																																											
VAST EXPLORATION (VST)	4 573 849	0,17	13,79																																																																																																																																											
PETRO ONE ENE. (POP)	4 425 773	1,64	26,15																																																																																																																																											
ALLANA POTASH (AAP)	3 948 395	1,38	6,15																																																																																																																																											
LYNDEN ENERGY (LYE)	2 368 778	0,83	25,76																																																																																																																																											
GREAT WESTERN (GGW)	2 241 949	0,82	13,89																																																																																																																																											
MEGA PRECIOUS (MGP)	2 138 481	0,73	14,06																																																																																																																																											
US SILVER (USA)	1 960 605	0,65	4,84																																																																																																																																											
SANDSTORM GOLD (SSG)	1 958 396	1,38	0,00																																																																																																																																											
CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com			FONDS INDICIELS <table border="1"> <tr><th>FERM.</th><th>1 J (\$)</th><th>1 J (%)</th><th>1 AN (%)</th></tr> <tr><td>S&P/TSX comp. (XIC)</td><td>20,97</td><td>0,13</td><td>0,62</td><td>14,09</td></tr> <tr><td>S&P/TSX 60 (XIU)</td><td>19,08</td><td>0,12</td><td>0,63</td><td>10,93</td></tr> <tr><td>S&P/TSX Fin. (XFN)</td><td>25,48</td><td>0,04</td><td>0,17</td><td>6,24</td></tr> <tr><td>S&P/TSX Amer. (XEG)</td><td>19,51</td><td>0,14</td><td>0,72</td><td>9,18</td></tr> <tr><td>S&P/TSX or (XGD)</td><td>24,55</td><td>0,63</td><td>2,63</td><td>9,60</td></tr> <tr><td>Oblig. c. terme (XSB)</td><td>29,06</td><td>0,03</td><td>0,10</td><td>0,73</td></tr> <tr><td>Oblig. l. terme (XBB)</td><td>30,26</td><td>0,01</td><td>0,03</td><td>2,44</td></tr> <tr><td>S&P 500 (XSP)</td><td>15,13</td><td>0,06</td><td>0,40</td><td>20,56</td></tr> </table>			FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)	S&P/TSX comp. (XIC)	20,97	0,13	0,62	14,09	S&P/TSX 60 (XIU)	19,08	0,12	0,63	10,93	S&P/TSX Fin. (XFN)	25,48	0,04	0,17	6,24	S&P/TSX Amer. (XEG)	19,51	0,14	0,72	9,18	S&P/TSX or (XGD)	24,55	0,63	2,63	9,60	Oblig. c. terme (XSB)	29,06	0,03	0,10	0,73	Oblig. l. terme (XBB)	30,26	0,01	0,03	2,44	S&P 500 (XSP)	15,13	0,06	0,40	20,56																																																																																													
FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)																																																																																																																																											
S&P/TSX comp. (XIC)	20,97	0,13	0,62	14,09																																																																																																																																										
S&P/TSX 60 (XIU)	19,08	0,12	0,63	10,93																																																																																																																																										
S&P/TSX Fin. (XFN)	25,48	0,04	0,17	6,24																																																																																																																																										
S&P/TSX Amer. (XEG)	19,51	0,14	0,72	9,18																																																																																																																																										
S&P/TSX or (XGD)	24,55	0,63	2,63	9,60																																																																																																																																										
Oblig. c. terme (XSB)	29,06	0,03	0,10	0,73																																																																																																																																										
Oblig. l. terme (XBB)	30,26	0,01	0,03	2,44																																																																																																																																										
S&P 500 (XSP)	15,13	0,06	0,40	20,56																																																																																																																																										

Plus vert, le 7Up

ISABELLE MASSÉ
La Presse

Un investissement de plus d'un million de dollars et trois années en recherche et développement. À compter d'août, les acheteurs de 7Up au Canada auront en main une bouteille baptisée EcoGreen, 100 % recyclée.

Le Canada est le seul pays pour l'instant qui accueille cette innovation. On y écoule 30 millions de caisses du breuvage par an, dont 15 millions seulement au Québec (selon ACNielsen). « C'est au Québec qu'on retrouve le plus de 7Up achetés par habitant, souligne Sylvain Charbonneau, vice-président et directeur général au Québec, PepsiCo Breuvages Canada. On sait que Pepsi est un phénomène au Québec. C'est aussi vrai pour le 7Up. »

Il se vend quatre 7Up pour un Sprite dans la province. « Et au Québec, le taux de récupération du plastique est de 72 %, selon une étude de Boissons gazeuses environnement, mentionne Manon

Lavallée, directrice du marketing au Québec, PepsiCo Breuvages Canada. La moyenne canadienne est de 64 %. »

Cette nouvelle bouteille arrive dans un marché très compétitif, aux ventes stagnantes. Celles des boissons gazeuses représentent aujourd'hui 75 % du portefeuille de 450 produits (marques et formats confondus) de PepsiCo. « Il faut donc innover, estime Sylvain Charbonneau. On a vu le marché décliner au début des années 2000, puis se stabiliser. Le déclin est attribuable à la sensibilisation des gens en ce qui a trait à la consommation de produits plus naturels. Et la quantité de nouveaux produits a augmenté de façon phénoménale ces dernières années. Il y a 20 ans, il ne se vendait que des boissons gazeuses. »

Si on s'attend à ce que la consommation de Gatorade, Tropicana, Aquafina, boissons énergisantes et autres thés glacés appartenant à PepsiCo augmente dans un avenir rapproché, on espère parallèlement faire tourner les regards de plus

gens vers les bouteilles EcoGreen de 7Up. Plus particulièrement, les jeunes et les femmes.

« On essaie d'aller chercher les consommateurs qui ont quitté la catégorie, affirme Manon Lavallée. On souhaite les interpeller avec une telle nouveauté. Au Québec, 7Up est bu majoritairement par les 30-35 ans. À la surprise de plusieurs, il y a 45 % de buveuses et 55 % de buveurs. Et non l'inverse! »

Pour l'instant, il n'y a que le 7Up qui est embouteillé dans du plastique entièrement recyclable. Car il n'y a pas suffisamment de plastique recyclable pour s'attaquer à un gros volume comme Pepsi, au dire de la direction. « Nous souhaitons le faire, mais les consommateurs en Amérique du Nord devront recycler encore davantage pour qu'on y parvienne, dit Sylvain Charbonneau. Pour l'instant, la quantité de plastique qu'on peut recycler est limitée. En ce qui a trait à la nouvelle bouteille de 7Up, il a fallu notamment que le matériel choisi soit assez résistant à cause de la présence de gaz carbonique. »

LA LUMIÈRE
EQUIPE CHRISTIAN

Contactez l'agent à votre hauteur!
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-07-13

649 02 08 28 38 44
29 34 44 compl. 49 compl.

Lots bonis
649+ 07 21 24 49 20 38 45 48

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Loto 6/49 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection bonis tirée se partagent une cagnotte de 49 000 \$

LOTO POKER 2 7 8 9 V

Quotidien 3 622 4 4718
02 09 12 16 21 31 33 38 39 42
45 50 54 56 59 60 61 63 66 69

banco 12 20 22 25 30

Triplex

Astro Jour - Mois - Année - Signe
06 MARS 72 CANCER

Extra 7920185

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière

FAMILI-DENT

Toute l'équipe de
Famili-Dent vous souhaite
de belles vacances!

De gauche à droite : Dominique Beauregard h.d., Jean Bourgault d.d., Mélanie Chouinard, Charles Chartrand d.m.d., Brigitte Lemaire h.d., Véronique Martel d.m.d., Chantal Delorme h.d., Carole Brosseau, Julie Labrecque, Sylvie Burke Boutin, France Légaré, Roland Sanschagrin d.m.d., Caroline Gendron, Mathieu Vachon et Anne-Julie St-Pierre h.d. Absent lors de la photo : Rémi Bissonnette d.d.

www.famili-dent.ca 170 Dufferin, Granby (entre Boivin et York)

450 777-DENT

Très utilitaire pour les vacances.



Ridgeline 2011

3 000 \$*

d'accessoires sans frais

- Garnitures de pare-chocs chromées
- Barres marchepieds latérales chromées
- Calandre avant
- Protège feux arrière
- Galerie de toit anodisée



**Pilot
LX 2011**
En location

448 \$^{††} 48 mois
3 150 \$ comptant
Transport et préparation inclus



**Odyssey
LX 2011**
En location

398 \$[†] 48 mois
3 300 \$ comptant
Transport et préparation inclus

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

hondaquebec.ca

*L'ensemble comprend des garnitures de pare-chocs chromées avant/arrière, des marchepieds tubulaires en chrome, grille de calandre, protège feux arrière, galerie de toit en argent anodisée, et inclut l'installation. Certains accessoires représentés ne sont pas inclus dans l'ensemble d'accessoires chrome et sont offerts en sus. Voir le concessionnaire pour les détails. Les concessionnaires peuvent déterminer les prix eux-mêmes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindres. Offre d'une durée limitée, jusqu'à épuisement des stocks. Offre sujette à changement sans préavis. †L'offre de location/bail est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur l'Odyssey LX 2011 neuve (modèle RL3H2BE). Franchise de kilométrage de 100 000 km, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590 \$ et taxe sur le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 96 000 km, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590 \$ et taxe sur le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 96 000 km, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 590 \$ et taxe sur le kilomètre excédentaire. Prix à l'achat pour ce véhicule : 36 510 \$, transport et préparation et taxe sur le kilomètre inclus. Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindres. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

JEUDE 14 JUILLET 2011 - LA VOIX DE L'EST 17

14

14

14

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1706

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière



Votre projet... Ensemble, nous le réaliserons



VENDEUR ou ACHETER Terrain, condo, maison, multifamilial, commerce, agricole

CLAUDE CAMPBELL
Courtier immobilier agréé
Via Capitale performance C.C. agence immobilière
450 378-8461

216 Denison Est, Granby

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de **2%**

Vendons ensemble
Programme **Visibilité** GRATUIT

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
450 776-4170

Proprio Direct

clermont.belanger@videotron.ca

162 CONDOMINIUMS À LOUER

BROMONT: 3%, 6%, meublé, chauffé, éclairé. TV, Libres imm. 450-776-5479.

Magnifique condo 4½ à louer ou à vendre. ANGE-GARDIEN, const. neuve, s. de lavage à part, asp. central, A/C, pas d'animaux. 975\$/ms, libre imm, non-fumeur. UN MOIS GRATUIT. Dominic: 450-513-3436 ou 450-718-4300

202 ARGENT À PRÊTER

FIANCEMENTMDM.COM
Prêt de 500\$. Permis de l'OPC.
Sans frais: 1-877-904-9888

205 SERVICES FINANCIERS

A BOUT DE SOUFFLE

- Noyé par vos dettes.
- Harcelé par vos créanciers.
- Vos dettes vous empêchent de dormir.
- NOUS AVONS LA SOLUTION.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite
Bureau principal: Montréal
450-361-2559

Sur rendez-vous

ATTENTION!
CONSOLIDATION DE DETTES

Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies.
Un paiement par mois.
7/7 jours, 8h à 19h.

Groupe GPC Sans frais 1-877-441-2330

253 TROUVÉ

TROUVÉ COCKATIEL, secteur rue Maurice et Deslandes, le vendredi 8 juillet. 450-372-4384

301 DIVERS ARTICLES

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

Vente du manufacturier par Pavnat/PIERRES J R

Pierres décoratives et dalles de béton pour aménagement paysager et maçonnerie. 2e qualité. Tous les JEUDIS, VENDREDIS DU MOIS DE JUILLET. ÉGALEMENT OUVERT LE SAMEDI, 16 JUILLET, DE 8H À MIDI. AU 15 Atlantique, Bromont 450-534-1250



Pavé + Murets + Dalles + Maçonnerie + Tourbe
Vrac / paillis, terre, roches décoratives, agrégats
Bordure / drain, géotextile, perche

1390 Principale | Granby | 450 777-2525

Bonnes vacances et passez un bel été!
Pour des résultats
l'équipe de
Bernard est là
pour vous tout l'été!
450 521-7211

ROYAL LEPAGE
Avantage
brousseau@videotron.ca

Lucie Hamel
Bernard Ronselle

RE/MAX
L'équipe **Béliveau**

Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier
Renaud Béliveau
Jason Béliveau

450 378-4120 Résidentiel • Commercial • À revenus • Agricole

301 DIVERS ARTICLES

Pierres & Pavés
.139.

Vente de produits d'aménagement et de maçonnerie

- * Pavé uni
- * Dalles
- * Murets
- * Bordures
- * Marches
- * Galet de rivière
- * Agrégats
- * Vrac et sac
- * Pierres à rocailles
- * Pierres naturelles
- * Ardoise du Québec
- * Pierres d'Hemmingford

Service de livraison
Le plus grand choix de pierres et pavés en région!

CHAISES ADIRONDAK
EN CÈDRE, 60% de RABAIS
450-293-6300 ou cell: 450-775-7629

FRUITS ★ LÉGUMES
DE NOS JARDINS
À cueillir ou en kiosque

**FRAMBOISES - AMELANCHES
FRAISES - BLEUETS
POMMES NOUVELLE RÉCOLTE**

Mais, tomates, oignons, concombres et plus
LE MARAICHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355, Principale Est, (près du garage Honda)
route 112, St-Paul d'Abbotsford
450-379-9744

KIOSQUE CHEZ ZELLERS, GRANBY

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

www.bpestrie.com

1390 Principale | Granby | 450 777-2525

301 DIVERS ARTICLES

www.pp139.ca
450 777-7633
1090, rue Dufferin
Granby

303 ANIMAUX

16 août 2011
RÉSERVEZ TÔT VOS:

- Coqs à chair: 95\$
- Poulettes à chair: 90\$
- Pintades: 2.25\$
- Cailles 6 sem.: 2.10\$
- Lapereaux 4 sem.: 6\$ et 7\$

Venez les payer un mois d'avance.
LES MOULÉES DUFFERIN INC.
911, rue Dufferin, Granby
450-372-8282

305 INFORMATIQUE

Estimation gratuite. Service à domicile. Vente/achat d'ordinateurs usagés et neufs, réparation, cours.
Informatique Sévigny & Ass 450-777-7988

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

FEMME 30 ANS, coquette, chaude et très audacieuse l'attend pour moments de caresses. Pénélope. Films 3X. 450-361-6580

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

VANESSA FORTE POITRINE
FILM 3 X, PRIVÉ.
450-991-0721

353 MASSAGES

ATTENTION! Danisha 19, 36C, Isa, 19,36DD, Gina 35, 34DD, fontaine. 7/7-24/24
Paiement carte. ENGAGE 450-775-5150

2 CHARMANTES ÉTUDIANTES
MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
CADEAU OFFERT. 450-330-1083

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

AVIS**À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

401 SCIENCES OCCULTES

CARTOMANCIE ET LIGNES DE LA MAIN
Votre avenir vous préoccupe, travail, santé, amour, finances! Je répondrai à vos questions. Nancy, 450-994-0645

404 COURS

ANGLAIS: cours d'été disponibles
Tammy Youngs. Inf.: 450-375-6513

408 SANTÉ

CESSEZ DE FUMER LASER
Clinique D.R. enr.

- 10 ans à Granby
- Sans douleur
- 1 an de suivi
- Reçus d'assurances - impôt

DANIELLE RUEL N.D.

Réflexologue membre de l'A.N.N.
Spa ionique
Rendez-vous :
450 521-1262
www.cessezdefumeraveclelaser.com

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE
pour un regain d'énergie.
450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE 7 JOURS. GRANBY 450-956-0725**411 AMITIÉS RENCONTRES**

DÉJEUNER AMICAL pour personnes seules.
Samedi 10h30 au Coq Rôti, Cowansville. Bienvenue aux hommes! 450-263-3172 Jeannine.

451 PERSONNEL DEMANDÉ**COMMIS DE BUREAU**

Tâches :
- Réception et transfert des appels
- Comptes payables et recevables, et autres tâches comptables
- Aide à la répartition des employés, avec le répartiteur

Exigences :
- Expérience dans un poste similaire
- Capacité à travailler sous pression
- Autonome et débrouillard

POSTE DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
Faites parvenir votre CV
par fax.: 450-534-5239 ou
par courriel : bromontterrasse@bellnet.ca

GOLF ST-CÉSaire est à la recherche d'un **MÉCANICIEN** à temps plein saisonnier pour entretien et réparation de la machinerie. 450-469-4887, poste 21

LA RÔTISSERIE AU COQ

est à la recherche d'un **AIDE CUISINIER.**
Poste à temps partiel
de jour, de soir et de fin de semaine.

Tâches :
+ Préparation, aide sur la ligne aux heures de pointes, entretien des équipements de travail et des aires de travail

Exigences :
+ Capacité de travailler en équipe, sous pression et à la chaleur
+ Avoir le souci des choses bien faites
+ Avoir le désir d'apprendre et de s'améliorer
+ Bonne forme physique

Poste disponible immédiatement.
Faire parvenir CV par fax : 450-378-1274
Par courriel : aucoqgranby@videotron.ca

Nous sommes à la recherche de jeunes pour du travail d'été. Plusieurs postes disponibles, horaire et salaire à discuter. Appelez au 450-777-3472 pour plus d'information.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

TRANSPORT S.N. EST À LA RECHERCHE DE

CHAUFFEURS classe 1

POUR TRANSPORT DE MARCHANDISES EN ONTARIO ET LOCAL
du lundi au vendredi.
Minimum 2 ans d'expérience.
CONNAISSANCES DES REMORQUES RÉFRIGÉRÉES.

CONTACTER MARIANNE du lundi au vendredi de 8 h à 16 h
450 772-1112 poste 0
OU ENVOYER DOSSIER DE CONDUITE AU **450 772-2785**



ROULOTTES GILLES OUELLET

REPRÉSENTANT DES VENTES DEMANDÉ

pour un entreprise en pleine expansion oeuvrant dans le domaine des véhicules récréatifs. Le candidat devra avoir beaucoup d'entregent, aimer le public et avoir des habiletés en vente. Si vous avez l'expérience du camping, et aimeriez un travail agréable qui rejoint vos intérêts, ce travail est pour vous. Bienvenue aux préretraités ou aux retraités. Envoyez votre c.v. ou vos coordonnées à M. Martin Côté par courriel à: m.cote@rgovs.com ou en personne au: 115 route 235, Ange-Gardien, QC JOE 1E0 - 450 293-1040 poste 45

On est présentement à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence âgé(e)s de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans pour séances de photos pour le magazine "Futurs Mariés Canada" édition Montréal/Québec. Aucune expérience nécessaire. Pour rendez-vous: 1-855-227-8787

PAPETERIE ATLAS Est à la recherche d'un COMMIS COMPTABLE 35-40 h / sem.

Tâches :
★ Payables, recevables, conciliation & autres
★ Maîtriser Acomba serait un atout.
Se présenter avec CV au 32 Boul Pie IX

RECHERCHE REPRÉSENTANTS

★ Salaire de base + commission
★ Formation sur place
★ Rendez-vous fournis
Contactez Mathieu: 450-777-2729

Technicien en informatique

Sous la supervision du chef d'équipe informatique, la personne recherchée aura comme tâches principales: d'installer, maintenir, réparer et supporter plusieurs micro ordinateurs, imprimantes et autres périphériques.

Programmeur-Analyste

Sous la supervision du chef d'équipe informatique, la personne recherchée aura comme tâches principales: de développer, maintenir et supporter plusieurs applications écrites en Delphi et en WebDev. De plus cette personne aura des connaissances en Html, Javascript, SQL Server et Sybase.

Critères générales minimum

- DEC/AEC en informatique ou équivalent
- Langue française obligatoire
- Langue anglaise fonctionnelle
- Expérience dans le milieu manufacturier
- Facilité à suivre les standards
- Facilité à travailler en équipe
- Débrouillard, dynamique, autonome
- Intègre, esprit logique, rigoureux, organisé
- Salaire entre 30K et 55K selon expérience
- Minimum 1 à 3 ans d'expérience pertinente
- Windows XP, Windows 7, Office 2010

Pour postuler

Les emplois sont disponibles maintenant et le travail s'effectue chez notre client dans la région de Granby-Bromont. Envoyez votre CV par courriel avec la mention « Programmeur-Analyste » ou « Technicien » à l'adresse :

granbybromont@hotmail.com

Seuls les candidats retenus seront contactés.

451 PERSONNEL DEMANDÉ**454 CAMELOTS DEMANDÉS****CAMELOTS RECHERCHÉS****À GRANBY POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**

PARCOURS # 51
POUR LES RUES: DES BOULEAUX, DES CERISIERS, DES MÉLEZES, DES OLIVIERS 124 ET +, DES PEUPLIERS

PARCOURS # 52
POUR LES RUES: DES CHÊNES 25 ET +, DES FRÈNES, DES SORBIERS

PARCOURS # 92
POUR LES RUES: DES PÈRES, DU SEMINAIRE

PARCOURS # 99
POUR LES RUES: FOURNIER DE 400 A 475, LEROUX AU COMPLET

PARCOURS # 260
POUR LES RUES: TEMISCAMINGUE, TERREBONNE 675 JA 700, THURSO, TOURVILLE 220 ET +

PARCOURS # 302
POUR LES RUES: DANIEL GENEVIEVE, GERARD MAURICE, MONTPELLIER

PARCOURS #304
POUR LES RUES: MARICOURT, MARIEVILLE, MASSON, MILAN, MINGAN, MISTASSINI, MONTEBELLO, ST-HUBERT 940 ET +

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 529

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST

LA PRESSE

À FARNHAM

Parcours # 704
Rues: Du Faubourg, Du Tourant, Des Îles, boul. Normandie N, Principale O.

Parcours # 707
Rues: Collins, Laguè, Principale, St-Romuald.

Parcours # 711
Rues: St-Édouard, St-Hilaire, St-Paul.

Parcours # 718
Rues: Dempster, Des Noyers, Potvin, Yamaska Est et Ouest.

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

RECHERCHE CAMELOTS ET ENSACHEURS

pour distribuer et ensacher le PUBLI-SAC le mercredi dans la ville de Granby. Doit posséder une automobile. Info: Francine: 450-776-6171

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

552 AVIS PUBLICS**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

PRENEZ AVIS que la société 2959-8216 QUÉBEC INC. demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre.

Maitre Roseline Ménard

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la société 2963-4219 QUÉBEC INC. demandera au Registraire des entreprises du Québec la permission de se dissoudre.

Maitre Roseline Ménard

AVIS

Prenez avis que M^r Christian Daviau, notaire à Upton, est en possession du greffe et des dossiers de Madame Olga Soutyguina, (notaire ou autrefois notaire), à Roxton Pond, à titre de cessionnaire avec la permission du Comité exécutif, tel qu'il appert d'une résolution en date du 15 juin 2011.

Me Christian Daviau
Notaire et conseiller juridique
chdaviau@notarius.net

315, rue Visitation, Upton (Québec)
JOH 2E0
Tél. : 450 549-4581 - Téléc. : 450 549-5698
802, rue Principale, Roxton Pond (Québec)
JOE 1Z0
Tél. : 450 777-6030 - Téléc. : 450 372-3063

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi

LA MAISON AU DIAPASON

Pour l'amour et la dignité des personnes en fin de vie



LA MAISON AU DIAPASON
900, rue de l'Énergie, Bromont (Québec) J2L 0G1
450 534-2902
www.audiapason.org

trait d'union

Faites partie du plus grand réseau de rencontres téléphoniques de Granby...

Consultez la rubrique du samedi!

Placez GRATUITEMENT votre annonce : **450-776-1555**

14

14

14

Nécrologie



DUGAL
Mme Sandra
1948-2011

À Granby, le 13 juillet 2011, à l'âge de 62 ans, est décédée Mme Sandra Dugal, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son fils Gabriel Fafard (Chantal Lussier), ses petits-enfants: Jérémie, Bastien et Arienne, son frère et ses soeurs: Maude, Marlène (Romane Desforges), Christian (Luce Hamel), Roxane ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera au Complexe Funéraire:



60, boul. Pie IX, Granby, QC
Tél.: 450-777-1414
Télé.: 450-777-0999

www.lesieur.ca - info@lesieur.ca
affilié à la CTQ

le vendredi de 14 à 17h et de 19 à 22h et samedi à compter de 9 heures. La Liturgie de la parole sera célébrée le samedi 16 juillet 2011 à 11 heures en la Chapelle et de là au Crématorium Le Sieur. Les cendres seront déposées au cimetière Côtés-des-neiges de Montréal à une date ultérieure. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

La famille désire remercier le personnel d'oncologie du C.H.G. et de la Maison La Différence pour les bons soins prodigués à Mme Dugal.

Prière à la Vierge Marie

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

N.A.L.R.



MARTINEAU
M. Marcel
1955-2011

Entouré de sa famille, le 11 juillet 2011 à l'âge de 56 ans est décédé M. Marcel Martineau, conjoint de Mme Ginette Dufresne demeurant à Cowansville. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Angela et Jonathan, son petit-fils Maxime, son père M. Albert Martineau (Mauriette), sa mère feu Rita Boudreau; ses soeurs, Doris (Dennis) et Linda, son beau-père M. Armand Dufresne (Doris, feu Yvette Robidoux) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille vous accueillera le vendredi 15 juillet à 10h au salon funéraire

Désourdy Inc.
109, rue William
Cowansville, QC J2K 1K9
Tél.: 450-263-1212
Télé.: 450-263-9557
info@desourdy.ca

Une liturgie de la parole aura lieu ce même vendredi 15 juillet à 11h en la chapelle du salon.

Des dons à la Fondation du C.H.U.S. site Fleurimont seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au www.fondationchus.org



Jean-Pierre et Robert Désourdy



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.B.



**LAPLANTE
BRODEUR**
Mme Gabrielle
1931-2011

Paisiblement, au Centre Villa Bonheur, le 10 juillet 2011, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Gabrielle Brodeur, née Laplante, demeurant à Granby, épouse de feu M. Armand Brodeur.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Francine, feu Louise (Daniel Marois), Lorraine (Pierre Martin), Anne-Marie (Yvan Dion), Claude (Hélène Brien), Jean (Magali Lagrandeur); ses petits-enfants: Annie, Martine, Martin, Francis, Marie-Ève, Krystel, Jérémy, Daphné, Xavier, Thomas, Jean-François et Molly; ses arrière-petits-enfants: Baptiste et Zackary. Elle était la soeur de Raymond (Lise Desroches), feu Thérèse (Jean-Guy Boucher) et feu Jean-Paul. Elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre Villa Bonheur pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Gabrielle Laplante ainsi que le soutien envers la famille.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le jeudi 14 juillet à compter de 14h jusqu'à 19h, suivi d'un hommage en sa mémoire au salon du Complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Télé.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Maman aurait apprécié que vous puissiez témoigner votre sympathie, par un don à la Société Parkinson du Québec ou à la Société canadienne du cancer. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



1^{er} anniversaire de décès

M. Réal Lagüe
14 juillet 2010

Un an déjà sans ta présence. Le vide est toujours là même si nous savons que Patrice et toi veillez toujours sur nous.

Son épouse Monique,
tes enfants Marc-André
(Cynthia), Élisabeth, Mario
(Karine), tes petits-enfants
Samuel, Mégan et Logan

ACTUALITÉ

RADARS PHOTO

Près de 20 millions récoltés en 21 mois

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

La Presse

Les 15 radars photo implantés depuis près de deux ans dans le réseau routier québécois ont rapporté tout près de 20 millions de dollars, selon des données que *La Presse* a obtenues en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information*.

Depuis le 19 août 2009, un peu plus de 135 000 constats d'infraction ont été remis à des automobilistes qui avaient dépassé la vitesse permise ou brûlé un feu rouge devant la lentille de l'un de ces appareils. Le projet, qui s'est rentabilisé dès janvier 2011, a permis au ministère des Transports du Québec de verser 1,7 million de dollars au Fonds de la sécurité routière, créé pour financer des mesures de sécurité routière et des programmes d'aide aux victimes de la route.

Les six radars fixes sont les plus « productifs »: en 21 mois, ils ont repéré 113 153 automobilistes délinquants, qui ont payé un total de 17 millions de dollars d'amendes.

Les trois radars mobiles ont connu moins de succès avec 13 118 constats à leur actif. Ces appareils, installés à Montréal, à Beauceville et à Marieville, ont ainsi permis de récolter 1,1 million de dollars depuis leur entrée en fonction.

Les six radars installés aux feux rouges sont quant à eux les moins actifs. Ils ont permis d'envoyer 9211 constats d'infraction et généré des revenus de 1,4 million de dollars.

La palme du radar photo le plus rentable revient de loin à celui qui se trouve à 300 m de la sortie Atwater de l'autoroute 15 Sud. Sa lentille a

photographié pas moins de 50 173 automobilistes qui excédaient la vitesse permise. Ceux-ci ont payé en tout 10 millions de dollars d'amendes, soit un peu plus de la moitié de l'argent récolté grâce aux 15 radars photo.

Trois autres appareils ont aussi nettement plus rentables que la moyenne, soit ceux de Boucherville (19 426 constats), Pincourt (18 021) et Lévis (14 614).

En revanche, les appareils qui surveillent des feux de circulation à Thetford Mines et à Saint-Constant ont chacun permis d'envoyer moins de 400 contraventions en 21 mois, soit une amende aux deux jours, en moyenne. Ils ont ainsi rapporté moins de 60 000 \$ chacun.

Satisfait des résultats obtenus par ses 15 premiers radars photo, le gouvernement québécois a annoncé en avril qu'il en installerait d'autres. Un projet de loi doit être déposé à l'automne pour préciser leur nombre.

Selon un rapport d'évaluation produit à l'automne 2010, les radars photo ont entraîné une baisse de 63 % des excès de vitesse et de 83 % des infractions aux feux rouges. Les accidents ont également diminué de 20 à 30 %.

Seul inconvénient, les radars photo ont fait augmenter de façon importante le nombre de collisions arrière, les automobilistes ayant tendance à freiner brusquement quand ils se rendent compte de leur présence. Le même phénomène a été observé en France, où les radars photo existent depuis plus longtemps.

Avec la collaboration de
William Leclerc



PHOTO ALAIN DIDON, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Depuis le 19 août 2009, un peu plus de 135 000 constats d'infraction ont été remis à des automobilistes qui avaient dépassé la vitesse permise ou brûlé un feu rouge devant la lentille d'un radar photo, mais les radars mobiles, dont celui de Marieville, se sont avérés moins efficaces que les fixes.



1^{er} anniversaire
du décès de
**Owen
McWhinnie**
juillet 2010

Un an déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Même si tu n'es plus avec nous, tu es là quand même et tu seras toujours dans nos souvenirs et dans nos coeurs.

Already a year passed since you left us for a better place. We all think about you. From far and beyond, you can look down and protect us like the loving and protective brother you always were. We miss you our dear brother, take care.

Tes frères et soeurs, your brothers and sisters.

Triple attentat à Bombay

BOMBAY (AFP) — Trois explosions simultanées ont fait au moins 21 morts et 141 blessés hier soir à Bombay au cours de l'attentat le plus meurtrier dans la capitale financière de l'Inde depuis les sanglantes attaques d'un groupe islamiste en 2008.

Les bombes ont explosé dans des quartiers fréquentés, dont deux situés dans le sud de Bombay déjà frappé en novembre 2008 par un commando de dix hommes lourdement armés qui avaient fait 166 morts au terme d'un siège de 60 heures.

« C'est une nouvelle attaque au cœur de l'Inde, une nouvelle attaque contre Bombay », a déclaré Prithviraj Chavan, le chef du gouvernement du Maharashtra, dont Bombay est la capitale, ajoutant : c'est un « défi à la souveraineté indienne ».

Le ministère de l'Intérieur a indiqué qu'au moins 21 personnes avaient été tuées et 141 autres blessées, dont de nombreuses grièvement.

Dans un communiqué, le premier ministre Manmohan Singh a condamné les attentats, appelant la population de Bombay à « rester calme et à montrer un visage uni ».

Les attentats ont aussi été condamnés à l'étranger, le président américain Barack Obama les qualifiant de « révoltants », tandis que la secrétaire d'État Hillary Clinton a annoncé qu'elle maintenait sa visite en Inde prévue la semaine prochaine.

Le chef de la diplomatie française Alain Juppé a évoqué des actes « barbares » et son homologue britannique William Hague a condamné des « actes de terrorisme déplorables ».

Le ministre indien de l'Intérieur P. Chidambaram a déclaré à la presse à New Delhi qu'il s'agissait d'une « attaque coordonnée par des terroristes », précisant que « toute



Trois explosions simultanées ont fait au moins 21 morts et 141 blessés hier soir à Bombay.

la ville de Bombay a été placée en état d'alerte ».

Les deux plus fortes explosions, qui se sont produites à une heure d'affluence, ont frappé un marché de l'or et un quartier abritant des courtiers en diamants ainsi que des bijouteries dans le sud de la ville. Une troisième explosion a touché plus au nord une zone résidentielle de la classe moyenne.

Les bombes déclenchées par un minuteur, selon M. Chavan, ont explosé dans un intervalle de 15 minutes à partir de 18 h 50, heure locale.

« Il est clair que les auteurs voulaient toucher le plus de monde possible. De nombreuses personnes ont été blessées », a déclaré à des journalistes un ministre du gouvernement local, Chhagan Bhujbal.

M. Chidambaram a convoqué une réunion de haut niveau tandis qu'une équipe des services

fédéraux d'investigation a été dépêchée à Bombay.

Les attentats n'ont pas été revendiqués, mais les soupçons se portaient sur deux groupes islamistes qui ont déjà frappé en Inde ces dernières années : le groupe des « Moudjahidine indiens » et le Lashkar-e-Taiba (LeT), basé au Pakistan.

Des témoins à l'extérieur du bâtiment abritant des courtiers dans le sud de Bombay ont déclaré qu'une voiture piégée avait explosé au moment où le quartier grouillait d'employés rentrant chez eux.

« Il y avait beaucoup de gens sérieusement blessés. Nous ne savons pas combien sont morts, mais c'était une très grosse explosion », a déclaré à l'AFP Nimesh Mehta, 38 ans, qui tient un stand d'alimentation.

« C'était une attaque lâche », a témoigné Ravinder Singh, 48 ans. « C'était des innocents, pauvres comme riches ».

MEXIQUE

21 morts à Ciudad Juárez en une seule journée

CIUDAD JUAREZ (AFP) — Ciudad Juárez, la ville la plus violente du Mexique, a enregistré hier sa pire journée en 2011 avec 21 homicides, ont indiqué hier les autorités judiciaires.

Située à la frontière avec les États-Unis, en face de la ville américaine d'El Paso, Ciudad Juárez est depuis trois ans le théâtre d'affrontements entre le cartel de Juárez et celui de Sinaloa pour le contrôle du trafic de drogue vers le voisin du nord. En 2010, on y a compté plus de 3100 homicides.

Le gouvernement assure cependant qu'on assiste depuis quelques mois à une amélioration de la situation avec une réduction de 60 % du nombre d'homicides entre octobre 2010 et avril 2011.

Selon un décompte de l'AFP basé sur les données des services judiciaires, la ville a connu 1220 homicides depuis le début de 2011.

La violence attribuée aux narco-trafiquants dans le nord du Mexique a également touché hier le pôle industriel de Monterrey avec un total de 19 assassinats.

Selon le porte-parole chargé de la sécurité dans l'État du Nuevo Leon, dont Monterrey est la capitale, « la majorité des cas sont des attaques entre membres de différentes organisations (de narco-trafiquants) pour le contrôle des points de vente ».

Les autres cas sont liés à des affrontements entre des hommes armés et les forces de sécurité.

La vague de violence à Monterrey, où 21 personnes avaient été abattues vendredi dans un bar de la ville, est attribuée à une lutte entre le cartel du Golfe et ses anciens alliés de Los Zetas, groupe dirigé par d'anciens militaires d'élite de l'armée mexicaine.

Plus de 50 000 militaires ont été déployés par le président Felipe Calderon dès son arrivée au pouvoir en décembre 2006 dans la lutte contre les cartels de la drogue. Plus de 37 000 personnes sont mortes depuis cette date dans des faits liés au trafic de drogue, que ce soit dans les combats entre organisations criminelles ou lors d'affrontements de ces groupes avec les forces de sécurité.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Opposée à Vénus en cancer, cette veille de Pleine Lune en Capricorne annonce un jeudi empreint de nervosité qui pourrait se vivre dans l'empressement, notamment si les gens qui vous entourent attendent la dernière minute pour vous mettre au courant de leurs intentions. Les sélections et les décisions peuvent également s'avérer complexes compte tenu du peu de préavis dont vous disposez.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Bon silence vaut mieux que mauvaise dispute. Compte tenu de cette aube de Pleine Lune en Capricorne, vous gagnerez à laisser passer un commentaire désobligeant plutôt que de lui donner suite. Plus agréablement, l'influence de Mercure en Lion peut favoriser les causes que vous défendez. Voici donc un jeudi où tout demeure possible tant qu'une affaire n'est pas finalisée de façon irréversible.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Compte tenu du climat de Pleine Lune au trigone de votre Signe qui se fait déjà sentir, préparez-vous à vivre un jeudi dynamique et effervescent. Tandis que certains afficheront un comportement plus émotif, les discussions sérieuses peuvent se transformer en prises de têtes. Le climat semble d'ailleurs nettement plus approprié pour les loisirs, le divertissement et les parties de plaisir.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Aube de Pleine Lune en Capricorne, face à Vénus en Cancer, au carré de votre Signe! Vous devrez peut-être marcher sur des oeufs afin de n'offusquer personne. En fait, il n'est pas nécessaire de tout raconter à quelqu'un qui semble vulnérable ou excessivement orgueilleux... du moins, pas pour le moment. Quelqu'un pourrait revenir sur une décision, ce qui ne vous décevra pas forcément.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

L'atmosphère de Pleine Lune en Capricorne qui s'effectue au sextil de votre Signe promet d'animer les occasions sociales de toutes sortes. Votre perception des gens est sujette à changer et vous pourriez même vous découvrir des affinités avec des personnes que vous considérez jadis très différentes de vous. Profitez d'une invitation pour élargir votre cercle de fréquentations.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

En cette aube de Pleine Lune chez votre Signe voisin, le Capricorne, la réaction des autres pourrait être nettement différente de celle que vous aviez anticipé... et ce ne sera pas forcément négatif. Compte tenu du caractère imprévisible de ce jeudi 14 juillet, il sera souhaitable de garder plusieurs portes ouvertes afin de diversifier vos options et de maximiser votre marge de manoeuvre.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

S'effectuant dans votre Signe, cette aube de Pleine Lune peut vous réserver quelques surprises! Rien ne peut être considéré gagné ou perdu d'avance et l'aboutissement d'une situation pourrait en surprendre plus d'un. Votre sens de l'humour tombera à point et vous assurera l'admiration du plus grand nombre. Ne sous-estimez pas l'influence que vous exercez sur votre entourage.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

En cette aube de Pleine Lune en Capricorne, un petit ennui pourrait finir par s'avérer salutaire. En bout de ligne, il est probable qu'une tentative échouée vous rende disponible pour profiter d'une meilleure occasion. N'oubliez pas que Mercure en Lion, face à votre Signe, accorde une bonne importance à l'échange d'informations. N'ayez pas peur de poser des questions afin de savoir à quoi vous en tenir.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le fou tient son cœur sur sa langue, le sage tient sa langue dans son cœur. En cette aube de Pleine Lune en Capricorne, gardez-vous de prononcer impulsivement des paroles que vous finirez par regretter. Mieux vaut ne pas dire tout ce qui vous passe par la tête, notamment à ceux qui seraient enclins à le répéter. Par contre ce jeudi est parfaitement bien indiqué pour vous épanouir dans l'intimité.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Qui se lève avec colère, se couche avec dommage. Cette aube de Pleine Lune en Capricorne, angulaire au Bélier, risque de vous impatienter, de vous contrarier ou de vous mener au ressentiment. Si vous ne parvenez pas à trouver votre paix intérieure, c'est essentiellement vous qui en souffrirez. Par voie d'introspection, il est suggéré de lâcher prise des choses qui se situent en dehors de votre contrôle.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

S'effectuant dans un autre Signe de Terre, cette aube de Pleine Lune en Capricorne vous réserve un jeudi stimulant. Cependant, on ne pourra pas se fier à ce que tout se déroule tel que prévu, notamment parce que les événements risquent de se précipiter. Pour couronner le tout, la réaction de certaines personnes peut être bien différente de ce à quoi on s'attendait; il s'agit de savoir vous y adapter.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Une aube de Pleine Lune en Capricorne qui peut attribuer un caractère énergique, impulsif et éventuellement fougueux à vos entretiens. Assurez-vous de ne pas sortir de vos gonds. Dans l'agitation ambiante, une occasion sociale ne se vivra ni dans l'ennui, ni dans la monotonie. Possibilité de vous retrouver en compagnie de gens que vous ne pensiez pas voir ce jeudi.

MOTS MYSTÈRES

MM3328

TRAVAIL - Un mot de 7 lettres

- | | |
|------------|----------|
| ARDU | MARNER |
| ASSIDU | METIER |
| BECHER | NETTOYER |
| BUCHÉUSE | OISIVE |
| CLOUER | OIT |
| CORROI | OPERER |
| COUPE | PAUSE |
| ECOLE | RALLONGE |
| ECRIRE | RAMASSER |
| ELEVER | RAPER |
| EMBAUCHEUR | RAPPEL |
| ENNUYEUX | RECASER |
| ETUDE | RELEVE |
| EXAMEN | RELIER |
| EXTRA | REPOS |
| FERIE | RIVER |
| FINISSAGE | RUDE |
| FORER | SCIER |
| GAIN | SERVIR |
| GERANT | SUER |
| GERER | SUEUR |
| HERSER | TAPER |
| HEURE | TISSAGE |
| INGRAT | TUER |
| LIMER | TURF |
| LYCEE | USINER |

R	R	U	E	H	C	U	A	B	M	E	T	I	E	R
E	E	T	U	R	F	I	N	I	S	S	A	G	E	A
L	E	P	P	A	R	U	E	U	S	I	N	E	R	L
I	P	P	A	R	U	D	E	X	A	M	E	N	I	L
E	E	D	U	T	E	H	R	E	C	A	S	E	R	O
R	E	U	S	O	C	V	E	V	L	R	E	T	I	N
E	C	O	E	U	C	I	E	E	O	N	R	T	R	G
R	Y	C	B	R	R	H	R	L	U	E	V	O	E	E
E	L	O	C	E	E	E	I	E	E	R	I	Y	S	R
G	U	I	F	S	C	I	R	R	R	X	R	E	S	A
A	D	S	M	R	O	H	C	E	A	I	T	R	A	N
S	I	I	N	E	R	E	E	S	P	R	V	R	M	T
S	S	V	I	H	R	U	E	R	E	O	D	E	A	U
I	S	E	A	F	O	R	E	R	R	R	S	U	R	E
T	A	R	G	N	I	E	N	N	U	Y	E	U	X	R

Solution du dernier problème:

TOPOLINO

MOTS CRÖISÉS

Horizontalement

- Qui a la mission de propager sa religion.
- Assemble - Andouilles.
- Encombré - Pronom relatif.
- Calme et serein - Trompé - Chevroter.
- Travail.
- Intercalé - But de golfeur.
- In naturalibus - Ruban étroit.
- Croissance soudaine - Sans gravité.
- Brin long et fin - Fromage - Règle impérative.
- Porte au pouvoir - Coûteux.
- Défaite - Plante potagère.
- Tribu israélite - Globale.

- Drame populaire - Plus que deux fois.

- Empêche un sentiment de se développer.
- Les éléphants en sont - Mesuré.
- Réfute - Avant de sauter.
- Sodium - Très.
- Fournit un assistance - Étendue désertique - Musique algérienne.
- A l'écart - Collégien.
- Attachée au mors - Jeter en prison.
- Partie du littoral - Intervalle de six degrés.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3327

1	T	E	L	E	P	H	E	R	I	Q	U	E
2	E	P	A	T	E	C	O	E	U	R	S	
3	L	O	T	L	O	R	A	I	S			
4	E	P	I	L	O	B	E	V	I	C	E	
5	S	E	N	A	T	M	O	R	S	E	S	
6	C	E	R	E	S	E	D	A	M			
7	O	I	V	R	E	O	I	S	I	F		
8	P	E	N	E	M	U	R	T	E	L		
9	I	L	I	E	N	K	A	V	A	I		
10	Q	A	T	E	T	A	T	I	S	E	R	
11	U	N	I	Q	U	E	S	S	E	P	T	
12	E	D	E	F	R	E	N	E	S	I	E	

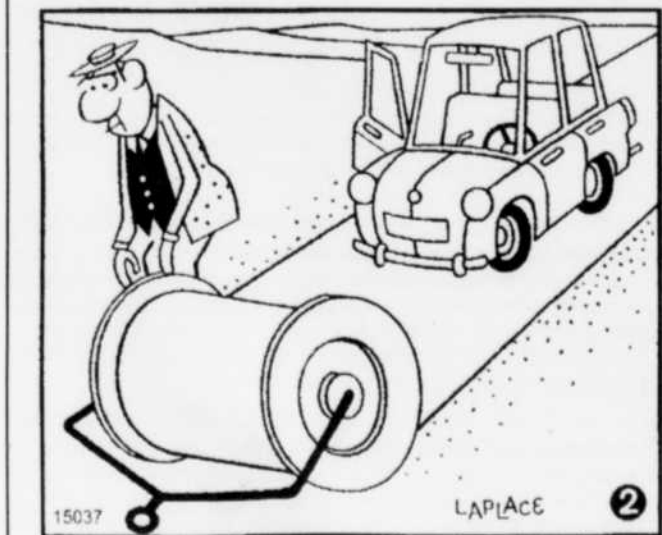
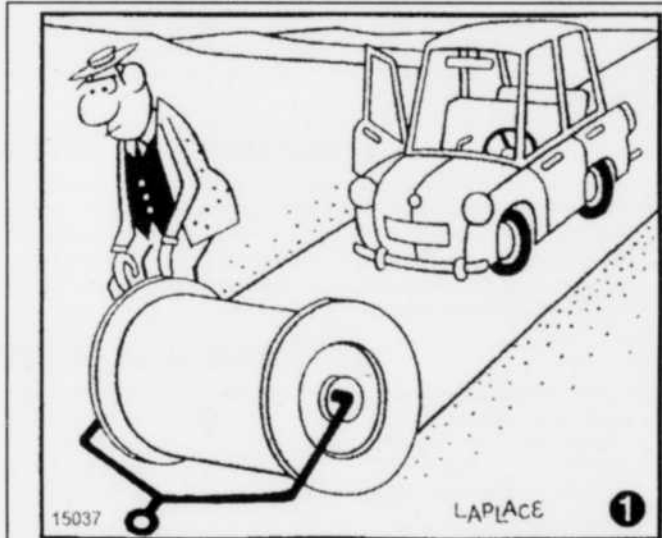
Verticalement

- Il appelle du minaret les fidèles à la prière - Poisson du lac Léman.
- Pas acquis - En âge de se marier.
- Symptômes - Elle est verte ou noire.
- C'était ça ou le maquis

MC3328

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
 1 Bouche de l'homme. 2 Son genou droit non indiqué. 3 La barre gauche du cylindre est plus longue. 4 La barre droite plus courte sur l'axe du cylindre. 5 Roue avant de la voiture. 6 Le dossier du siège arrière est plus large. 7 La portière ouverte a été complète. 8 Colline incomplète derrière la porte ouverte.

IMPRIMEZ
 LE PLAISIR
 DU PAPIER
 LA SOUPLESSE
 DU WEB
JEU X D'UN CLIC
 LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

	2	3												
5		2	9		4	8								
8		4	7			6								
1			8		4	7								
			9	7		6	5							
3	7													
		1										9		
7	2				6	5								
			8											

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1820

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	3	2	1	9	7	5	8	6
8	1	5	2	3	6	9	7	4
9	7	6	4	5	8	2	1	3
6	2	7	5	8	4	3	9	1
3	5	9	6	1	2	7	4	8
1	8	4	3	7	9	6	2	5
2	4	1	9	6	5	8	3	7
7	6	3	8	2	1	4	5	9
5	9	8	7	4	3	1	6	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1819

statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	57	34	6,26	-
Atlanta	54	38	5,87	3½
New York	46	45	5,05	11
Washington	46	46	5,00	11½
Floride	43	48	4,73	14

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	49	43	5,33	-
St. Louis	49	43	5,33	-
Pittsburgh	47	43	5,22	1
Cincinnati	45	47	4,89	4
Chicago	37	55	4,02	12
Houston	30	62	3,26	19

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	52	40	5,65	-
Arizona	49	43	5,33	3
Colorado	43	48	4,73	8½
Los Angeles	41	51	4,46	11
San Diego	40	52	4,35	12

MARDI 12 JUILLET

Ligue américaine 1 Ligue nationale 5

JEUDI 14 JUILLET
 Cleveland (Masterson 7-6) à Baltimore (Guthrie 3-12), 19h05.
 N.Y. Yankees (Colon 6-4) à Toronto (Jo-Royes 4-7), 19h07.
 Kansas City (Chen 5-2) à Minnesota (Liriano 5-7), 20h10.
 Texas (D.Holland 7-4) à Seattle (Vargas 6-6), 22h10.

VENDREDI 15 JUILLET

Floride à Cubs de Chicago, 14h20.
 St. Louis à Cincinnati, 19h10.
 Philadelphie à Mets de N.Y., 19h10.
 Washington à Atlanta, 19h35.
 Pittsburgh à Houston, 20h05.
 Milwaukee au Colorado, 20h40.
 Dodgers de L.A. en Arizona, 21h40.
 San Francisco à San Diego, 22h05.

LBEO

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	21	7	0,750	0,0
Québec	20	9	0,690	1,5
Repentigny	21	10	0,677	1,5
Trois-Rivières	18	11	0,621	3,5
Longueuil	16	12	0,571	5,0
St-Eustache	16	12	0,571	5,0
Charlebourg	15	12	0,556	5,5
Saguenay	12	18	0,400	10,0
Granby	11	19	0,367	11,0
LaSalle	8	23	0,258	14,5
Laval	2	27	0,069	19,5

LIGUE SENIOR ELITE

Division Louisville Slugger

Équipe	PJ	V	D	PCT	DIF
St-Jérôme	22	17	5	77,3	---
Acton Vale	21	16	5	76,2	0,5
Mirabel	22	7	15	31,8	10,0
Montréal	19	6	13	31,6	9,5
St-Thérèse	17	5	12	29,4	9,5
Granby	21	3	18	13,3	13,5

Division B45

Équipe	PJ	G	P	Moy.	Diff.
Thetford	18	16	2	88,9	---
Coaticook	17	13	4	76,5	2,5
Sherbrooke	18	11	7	61,1	5,5

LIGUE RSM

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	15	7	68,2	---
Longueuil	14	6	70,0	---
St-Constant	16	8	66,7	---
St-Thérèse	12	9	57,1	2,5
Repentigny	13	10	56,5	2,5
Sherbrooke	10	8	55,6	3,0
Laval	9	10	47,4	4,5
St-Hyacinthe	9	11	45,0	5,0
St-Eustache	7	11	38,9	6,0
Lac St-Louis	9	13	40,9	6,0
Granby	7	17	29,2	9,0

SOCCER

LIGUE ELITE DU QUÉBEC

Senior M. 2 Desjardins	PJ	G	N	P	BP	BC	Pts
Vallee-du-Richelieu	9	7	1	1	44	13	22
Celtis Ht-Richelieu	10	7	1	2	35	11	22
Rimouski	10	7	1	2	22	9	22
Mt-Royal Outremont	9	6	2	1	28	9	20
Chaudière-Ouest	10	5	1	4	18	19	16
Kirkland-Dorval	10	3	3	4	20	18	12
Lakeshore	10	2	2	6	17	34	8
Cosmos de Granby	8	1	3	4	12	16	6
Rouyn-Noranda	9	1	0	8	6	28	3
Anjou 2	9	1	0	8	8	53	3

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Division Est	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	2	2	0	0	69	51	4
Winnipeg	2	2	0	0	46	32	4
Toronto	2	1	1	0	39	43	2
Hamilton	2	0	2	0	26	52	0

Section Ouest
 Edmonton 2 2 0 0 0 70 38 4

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	55	35	6,11	-
New York	53	35	6,02	1
Tampa Bay	49	41	5,44	6
Toronto	45	47	4,89	11
Baltimore	36	52	4,09	18

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	49	43	5,33	-
Cleveland	47	42	5,28	½
Chicago	44	48	4,78	5
Minnesota	41	48	4,61	6½
Kansas City	37	54	4,07	11½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	51	41	5,54	-
Los Angeles	50	42	5,43	1
Seattle	43	48	4,73	7½
Oakland	39	53	4,24	12

MARDI 12 JUILLET

Ligue américaine 1 Ligue nationale 5

JEUDI 14 JUILLET
 Cleveland (Masterson 7-6) à Baltimore (Guthrie 3-12), 19h05.
 N.Y. Yankees (Colon 6-4) à Toronto (Jo-Royes 4-7), 19h07.
 Kansas City (Chen 5-2) à Minnesota (Liriano 5-7), 20h10.
 Texas (D.Holland 7-4) à Seattle (Vargas 6-6), 22h10.

VENDREDI 15 JUILLET

Cleveland à Baltimore, 19h05.
 Chicago White Sox à Detroit, 19h05.
 Yankees de N.Y. à Toronto, 19h07.
 Boston à Tampa Bay, 19h10.
 Kansas City à Minnesota, 20h10.
 L.A. Angels à Oakland, 22h07.
 Texas à Seattle, 22h10.

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

LAVAU, France — Le résultat de la 11e étape du Tour cycliste de France disputée mercredi sur 167,5 km entre Blaye-les-Mines et Lavaur:

1. Mark Cavendish, G.-B., HTC-Columbia, trois heures, 46 minutes et sept secondes; 2. André Griepel, Allemagne, Omega Pharma-Lotto, même temps; 3. Tyler Farrar, É.-U., Garmin-Cervelo, même temps; 4. Denis Galimzyanov, Russie, Katusha, même temps; 5. Edvald Boasson Hagen, Norvège, Sky Pro Cycling, même temps; 6. Romain Feillu, France, Vacansoleil-DCM, même temps; 7. Jose Joaquin Rojas, Espagne, Movistar, même temps; 8. Sébastien Turgot, France, Europcar, même temps; 9. Francisco Ventoso, Espagne, Movistar, même temps; 10. William Bonnet, France, Française des Jeux, même temps; 11. Arnold Jeannesson, France, Française des Jeux, même temps; 12. Gérard Ciolek, Allemagne, Quick Step, même temps; 13. Anthony Delaplace, France, Saur-Sojasun, même temps; 14. Sébastien Hinault, France, AG2R La Mondiale, même temps; 15. Gianni Meersman, Belgique, Française des Jeux, même temps; 16. Jurgen Roelandts, Belgique, Omega Pharma-Lotto, même temps; 17. Pablo Urtsaus, Espagne, Euskaltel-Euskadi, même temps; 18. Mark Renshaw, Australie, HTC-Columbia, même temps; 19. Rob Ruijgh, Pays-Bas, Vacansoleil-DCM, même temps; 20. Tomas Vaitkus, Lituanie, Astana, même temps.

Classement général après 11 étapes
 1. Thomas Voeckler, France, Europcar, 45 heures, 52 minutes et 39 secondes; 2. Luis Leon Sanchez, Espagne, Rabobank, à une minute et 49 secondes; 3. Cadel Evans, Australie, BMC, à 2:26 minutes; 4. Frank Schleck, Luxembourg, Leopard-Trek, à 2:29 minutes; 5. Andy Schleck, Luxembourg, Leopard-Trek, à 2:37 minutes; 6. Tony Martin, Allemagne, HTC-Columbia, à 2:38 minutes; 7. Peter Velits, Slovaquie, HTC-Columbia, même temps; 8. Andreas Kloeckner, Allemagne, RadioShack, à 2:43 minutes; 9. Philippe Gilbert, Belgique, Omega Pharma-Lotto, à 2:55 minutes; 10. Jakob Fugliaang, Danemark, Leopard-Trek, à 3:08 minutes; 11. Ivan Basso, Italie, Liguigas-Cannondale, à 3:36 minutes; 12. Damiano Cunego, Italie, Lampre-ISD, à 3:37 minutes; 13. Nicolas Roche, Éire, AG2R La Mondiale, à 3:45 minutes; 14. Kevin De Weert, Belgique, Quick Step, à 3:47 minutes; 15. Robert Gesink, Pays-Bas, Rabobank, à 4:01 minutes; 16. Alberto Contador, Espagne, Saxo Bank Sungard, à 4:07 minutes; 17. Tom Danielson, É.-U., Garmin-Cervelo, à 4:22 minutes; 18. Rein Taaramae, Estonie, Cofidis, à 4:52 minutes; 19. Christian Vande Velde, É.-U., Garmin-Cervelo, à 4:53 minutes; 20. Samuel Sanchez, Espagne, Euskaltel-Euskadi, à 5:01 minutes.

Canadien

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

51. Ryder Hesjedal, Victoria, Garmin-Cervelo, à 15:32 minutes.

COUPE DU MONDE DE SOCCER FÉMININ

Le Japon affrontera les É.-U. en finale

MÜNCHENGLADBACH, ALLEMAGNE (ASSOCIATED PRESS) — La capitaine Homare Sawa s'est rachetée après avoir commis une grosse bourde en inscrivant le but victorieux dans un gain de 3-1 du Japon contre la Suède, mercredi, en demi-finales de la Coupe du monde de soccer féminin.

De surcroît, Nahomi Kawasumi a souligné son rappel-surprise au sein de la formation partante nipponne en inscrivant deux buts. Elle a ainsi largement compensé pour le seul filet des Suédoises, marqué par Josefine Oqvist.

« Elle (Kawasumi) est très robuste et athlétique, a dit l'entraîneur-chef japonais Norio Sasaki. Je ne lui ai pas demandé de marquer deux buts, mais elle a fait de l'excellent boulot. »

Dans une bataille épique entre la finesse du Japon et la fougue de la Suède, la rencontre a complètement basculé en deuxième demie lorsque Kawasumi a surpris la gardienne suédoise Hedvig Lindahl en lobant le ballon au-dessus d'elle d'une distance de 35 mètres. Il s'agissait sans contredit d'un des plus beaux buts de la compétition, qui a été marquée jusqu'ici par de brillantes frappes.

La Suède, une des puissances en soccer féminin, n'a jamais abandonné contre l'étoile montante du soccer asiatique - le Japon -, qui a atteint la première finale de son histoire.

« Ce soir (mercredi), les Japonaises étaient un peu plus affamées que nous (pour la victoire) », a déclaré l'entraîneur-chef suédois Thomas Dennerby.

Le Japon aura donc rendez-vous en finale dimanche avec les États-Unis, à Francfort.

Wambach fait la différence

Plus tôt mercredi, les États-Unis ont atteint la finale de la Coupe du monde pour la première fois depuis qu'ils ont remporté leur dernier titre dans cette compétition, en 1999. Encore une fois, c'est Abby Wambach qui a fait la différence, dans un gain de 3-1 en demi-finale contre la France.

« Nous avons atteint une partie de notre objectif. Nous sommes en finale, a dit Wambach. Nous voulons le compléter. Nous voulons être championnes du monde. »

Wambach a rompu une égalité de 1-1 à la 79^e minute de jeu à l'aide d'une solide reprise de tête complétée après un corner tiré par Lauren Cheney.

« Je savais qu'Abby allait la battre (la joueuse française) », a dit Cheney, avant d'ajouter « parce que c'est Abby Wambach. »

Il s'agissait du troisième but de Wambach au cours du tournoi et de son 12^e en carrière. Elle a ainsi rejoint sa compatriote Michelle Akers au troisième rang du classement des



Abby Wambach a rompu l'égalité de 1-1 à la 79^e minute avec un coup de tête que n'a pu stopper la gardienne française Bérangère Sapowicz.

buteuses dans l'histoire de la Coupe du monde.

Alex Morgan a ajouté un filet d'assurance à la 82^e minute, un premier pour celle qui en est à son premier Mondial.

« La priorité, c'est de ne pas accepter un objectif moindre (que de gagner la Coupe du monde), a mentionné

l'entraîneur-chef français Bruno Bini. Quand ça se produit, vous saviez que vous aviez une belle opportunité. Nous avons concédé un autre but, et c'était terminé. »

Cheney avait donné les devants aux Américaines à la 9^e minute, mais Sonia Bompastor a répliqué pour les Françaises à la 55^e.

Sur la séquence qui a mené au filet vainqueur, Cheney a livré un ballon parfait au deuxième poteau, où Wambach a sauté au-dessus de la mêlée et poussé le ballon au-delà de la gardienne française Bérangère Sapowicz.

« Au bout du compte, nous sommes en finale, a conclu Wambach. Et c'est tout ce qui compte. »



Stéphanie Dubois

NOUVEAUTÉ 2011
CHALLENGER
COMBINÉ

Présence de femmes
pour la première fois
à Granby!

CHALLENGER



BANQUE
NATIONALE

DE GRANBY

www.challengergranby.ca

9 au 17 juillet 2011

Pour la première fois,
hommes et femmes se disputeront
les grands honneurs de la 16^e édition.

RÉSERVATIONS DE BILLETS :

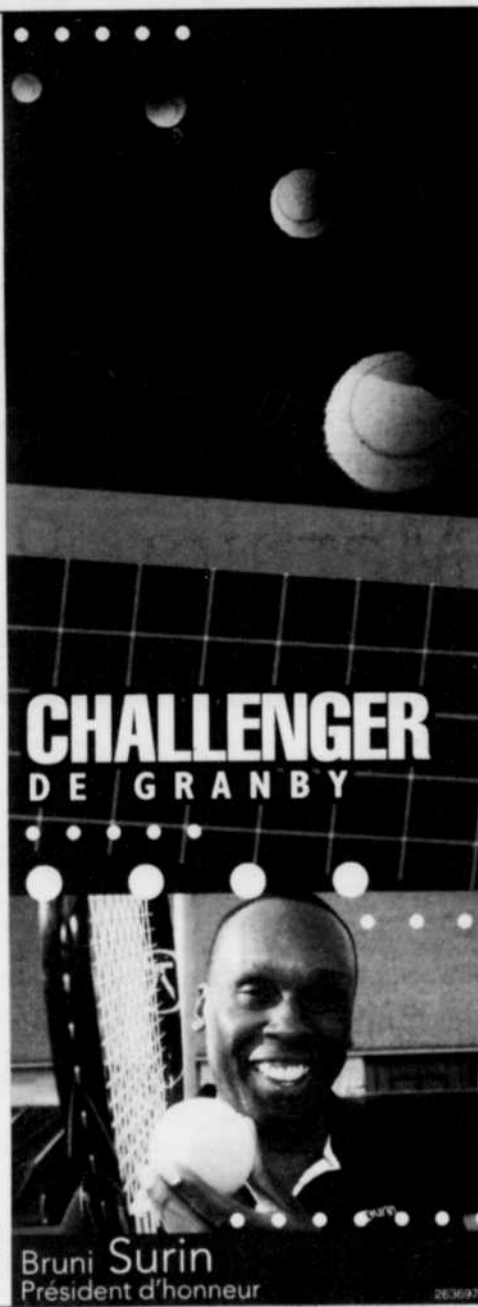
www.ovation.qc.ca

Billetterie du Palace : 450 375-2262

Billets également disponibles sur place.



Le-Plus LaVoix de l'Est



Bruni Surin
Président d'honneur

Troisième victoire d'étape de Cavendish

Thomas Voeckler garde le maillot jaune

LAVOUR, FRANCE (ASSOCIATED PRESS)

— Le Britannique Mark Cavendish a remporté, au terme d'un sprint groupé, une 11^e étape disputée sous la pluie au Tour de France, hier, tandis que le coureur français Thomas Voeckler a conservé le maillot jaune.

Cavendish facilement battu l'Allemand Andre Greipel à la ligne d'arrivée, à l'issue de l'étape de 167,5 km disputée entre Blaye-les-Mines et Lavour. Il s'est du même coup emparé du maillot vert remis au meilleur sprinteur.

Cavendish a profité au maximum de la dernière étape propice aux sprinteurs avant que la course n'atteigne les Pyrénées. Il s'est imposé en trois heures, 46 minutes et sept secondes. Il s'agissait de sa 18^e victoire d'étape en carrière au Tour de France, sa troisième cette année.

« Mon atout le plus dangereux, c'est mon accélération », a noté Cavendish qui, bien guidé par son coéquipier chez HTC-Highroad Mark Renshaw, a finalement pu l'emporter par une longueur de vélo.

« Je suis super content, a lancé le coureur britannique. J'espère garder le maillot vert cette année. Depuis le début que nous avons lutté pour l'obtenir. »

Le champion en titre Alberto Contador, affecté par plusieurs collisions cette année, avait 4:07 de retard sur Voeckler.

L'étape s'est animée après 13 km quand six coureurs — Ruben Perez Moreno, Tristan Valentin, Jimmy Engoulvent, Mickael Delage, Lars Boom et Andriy Grivko — se sont détachés sous une pluie fine.

Bien qu'aucun d'entre eux n'était une menace pour les meneurs au classement ou les aspirants, le peloton a gardé ces coureurs en laisse. Le groupe n'a jamais eu plus que 4:20 d'avance.



Le Britannique Mark Cavendish lève les bras pour souligner sa victoire à la 11^e étape du Tour de France, sa troisième de la présente édition.

Poussé par un fort vent de dos, le peloton a commencé à refermer l'écart avant le sprint intermédiaire de milieu d'étape. Cavendish a alors pris la septième place, devant son rival le plus dangereux pour le maillot vert, l'Espagnol Jose Joaquin Rojas.

Cavendish a éprouvé un problème mécanique mineur, mais il a été en mesure de combler l'écart avec l'aide de son coéquipier Bernhard Eisel.

Les coureurs HTC-Highroad, en compagnie des équipiers d'Omega-Pharma-Lotto et Garmin-Cervelo, ont partagé la charge de travail devant le peloton afin d'établir un

rythme plus rapide. Les échappés ont alors vu leur avance fondre à 1:34 au sommet de la petite montée Puylaurens, avec une trentaine de kilomètres à faire.

L'échappée s'est bien passée, tous les coureurs prenant la tête à tour de rôle, jusqu'à ce que Boom n'attaque, quelques instants avant que ses compagnons ne soient rejoints. Boom a été rejoint avec un peu moins de 2 km à faire.

Cavendish a ravi le maillot vert au Belge Philippe Gilbert.

« J'ai dit (mardi) que j'aurais pu avoir quatre ou cinq victoires au moment où on se parle, mais je n'ai aucun regret, a affirmé Cavendish.

La première étape (au sprint) quand Tyler (Farrar) l'a emporté aurait pu me revenir, et (mardi) quand Greipel m'a battu, j'aurais pu l'emporter là

aussi. (Mardi), je n'avais pas de mordant. Je me suis assuré d'en avoir aujourd'hui. »

Voeckler a dit s'attendre à perdre son maillot jaune durant l'étape d'aujourd'hui, alors que s'amorcera le passage à travers les Pyrénées au moyen d'une étape de 210 km qui passera sur le col légendaire du Tourmalet et se terminera au sommet de Luz-Ardidien.

Il s'agira probablement d'un moment-clé du Tour. L'étape comprendra notamment une nouvelle montée, la Hourquette d'Ancizan, une ascension de 10 km avec une inclinaison moyenne de 7,5 pour cent.

Contador aura des retards de 1:41 et 1:30, respectivement, sur l'Australien Cadel Evans et le Luxembourgeois Andy Schleck au moment de se retrouver sur son type de parcours préféré. Les étapes de montagne étant encore à venir, le triple champion espagnol et ses rivaux sont demeurés bien confortablement dans le peloton, hier, sans prendre de risque.

« Les frères Schleck se retrouvent au sein d'une bonne équipe, qui est sans doute plus unie que la formation de Contador, a noté Voeckler. Evans semble en bonne forme et ses coéquipiers font du travail incroyablement pour lui. Ils seront tous là (jeudi). »

COUPE DES CHAMPIONS

Mathieu Rivard termine au deuxième rang

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) —

Dave Lévesque s'est montré tout simplement intraitable au cours des deux derniers jours et il a remporté haut la main, hier, la Coupe des Champions disputée sur les allées du club Golf de la Faune à Québec.

Meneur à l'issue de la ronde initiale avec une carte de 68, le professionnel affilié au club Summerlea a inscrit un 65 en ronde finale pour un score cumulé de moins-11 (133), lui permettant de quitter Québec avec la bourse principale de 5000\$.

Sa dernière ronde de 65 a aussi égalé le record du parcours, qui était jusqu'à maintenant la propriété exclusive d'Éric Laporte, du club Montcalm. Ce dernier avait réalisé l'exploit en première ronde de la Coupe des Champions en 2009.

« La clé du succès, lorsque tu détiens les commandes après une ronde, c'est de ne pas te tirer dans le pied lors de la phase ultime, a mentionné Lévesque en point de presse. Je dois toutefois dire que ma période d'échauffement d'aujourd'hui n'a pas nécessairement été ma meilleure à vie, et de ce fait, j'ai dû gratter fort, au cours des deux premiers trous notamment, pour ne pas faire d'erreurs. »

« Puis à partir du troisième trou, je me sentais de plus en plus confortable, avec le résultat que j'ai bien terminé le neuf d'aller. Au retour, autant mes coups de départ que mes roulés étaient vraiment à point. »

Le jeune Granbyen Mathieu Rivard (Le Blainvillier) a été le seul autre professionnel à briser la barrière de la normale du parcours Golf de la

Faune. Il a terminé au deuxième rang avec un cumulatif de 143 (moins-1), pendant que le champion en titre, Marc Girouard (Le Diamant), devait se contenter de la troisième place à égalité avec Yvan Beauchemin (Le Fontainebleau) et Jean Laforce (Saint-Jean-de-Matha). Les trois golfeurs ont bouclé la compétition avec des cartes cumulatives de 147.

Benoit Latour-Larouche (Golf de la Faune) et Louis-Pierre Godin (Le Mirage) ont joué 148, devant Vincent Dumouchel (LaPrairie) à 152 et Jean-Sébastien Légaré (Atlantide) à 153. Le Cowansillois Gregg Cuthill et Don Hachey, tous deux du club Beaconsfield, ont terminé le tournoi à 154. Billy Houle (Berthier) a complété le classement avec un cumulatif de 157.

Vendredi 15 juillet 19h30



M. Pro-Stock (qual. Synchro)

Soirée des femmes



WWW.AUTODROME-GRANBY.COM

1268, rue Cowie, Granby

450 375-3055

12 ans et moins:

GRATUIT

18\$

Ado.: 1/2 PRIX



« Je n'ai jamais paniqué »

Stéphanie Dubois surmonte un départ difficile et se qualifie pour les quarts de finale

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Stéphanie Dubois a connu un départ difficile, hier après-midi sur le court central des Tennis Saint-Luc, mais elle s'est ressaisie à temps. Et elle a accédé aux quarts de finale du Challenger Banque Nationale à la suite de sa victoire de 7-5 et 6-1 enlevée aux dépens de l'Américaine Lena Litvak.

C'était 2-2, au premier set, lorsque la favorite et 119^e joueuse mondiale a perdu son service. Mais elle l'a plus tard repris alors que c'était 5-5 et elle n'a plus jamais regardé derrière elle par la suite.

« Ça a mal parti, mais je suis restée calme, je n'ai jamais paniqué et j'ai fini par mettre mon jeu en place, a-t-elle commenté. En même temps, Lena jouait superbement bien au début et je me doutais qu'elle aurait du mal à maintenir le rythme. Je suis contente, car je suis toujours restée en contrôle de mes émotions dans les moments difficiles. »

Dubois avait notamment énormément de difficulté avec sa première balle de service en début de match. À l'opposé, elle a magnifiquement bien servi au deuxième set, se permettant même trois as de suite dans la toute dernière partie.

« Au deuxième set, je servais bien et, surtout, je retournais bien. Je me suis



PHOTO DANIELLE FRANCIS

Stéphanie Dubois a su se ressaisir après avoir connu un départ qu'elle a qualifié d'« hésitant ».

rendu compte assez vite qu'il fallait que je me mette beaucoup de pression sur Lena afin d'avoir du succès. »

À Granby, Dubois est la tête de série no 1, elle est la préférée de la foule et les autres joueuses rêvent de casser le party de tout le monde. Et Stéphanie le sait.

« Jusqu'ici, j'ai affronté des joueuses qui n'avaient rien à perdre. Et il n'y a rien de plus dangereux que quelqu'un qui n'a rien à perdre. C'est une réalité

avec laquelle je dois composer ici cette semaine. »

Au prochain tour, Dubois a rendez-vous avec la Chinoise Wen-Hsin Hsu, septième favorite et 291^e joueuse mondiale.

« Je ne la connais pas. On me dit qu'elle joue bien. On verra! »

Pour un match présenté en plein milieu de l'après-midi, il y avait une bonne foule, hier.

« Les gens me donnent beaucoup

d'énergie. En retour, j'essaie de leur en donner le plus possible. On est faits pour s'entendre! »

Litvak s'en voulait

Plus loin, Lena Litvak s'en voulait un brin. Après tout, elle avait Stéphanie Dubois dans les câbles au premier set, alors qu'elle menait 5-4 et qu'elle était au service.

« C'est une bonne joueuse, a-t-elle dit. Et quand tu as la chance

de faire mal à une bonne joueuse, il faut en profiter. Je ne l'ai pas fait et j'en ai payé le prix. Après avoir perdu mon service, j'étais ébranlée. Je n'ai pas été capable de m'en remettre. »

Oui, Litvak aurait aimé se payer la favorite.

« J'ai raté mon coup. Elle est probablement la meilleure joueuse ici cette semaine. Ses chances de gagner le tournoi sont excellentes. »

Dudi Sela poursuit son chemin

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Dudi Sela a offert une autre solide performance, hier après-midi, lorsqu'il a eu le meilleur sur l'Américain Rajeev Ram par 6-4

et 6-2. Le favori se retrouve ainsi en quarts de finale.

« Honnêtement, je pense avoir mieux joué qu'à mon premier match, a dit le 81^e joueur mondial. Ça se passe très bien. »

On regardait jouer Sela, hier, et

on se disait qu'il allait être dur à battre. La qualité de ses déplacements, de son revers et même de son service, même s'il n'est pas particulièrement puissant, fait de lui un joueur absolument redoutable ici cette semaine. Et on n'a pas parlé de la précision de ses coups, lui qui place la balle absolument où il le veut.

« J'aime quand j'ai l'impression de réussir à hausser mon niveau de jeu à chacun des matches. On va essayer de continuer. »

Au prochain tour, l'Israélien rencontrera le Français Édouard Roger-Vasselin, sixième favori et 122^e joueur mondial, tombé hier de l'Américain Jessie Levine par 7-6 (2) et 6-3.

« J'ai joué contre lui une fois et j'avais gagné. C'est un excellent joueur. Ça va être un bon match. »

Cinquième favori, le Japonais Tatsuma Ito a quant à lui remporté son match de premier tour face à l'Australien Greg Jones.

Sharon Fichman, qui vient de gagner le Challenger de Waterloo en Ontario, a vaincu l'Australienne Tammi Patterson par 6-4 et 7-5 lors de son match de premier tour.

« Je n'ai pas joué un grand match, mais ça a été suffisant pour gagner », a dit la cinquième favorite.

Fichman jouait en double, mardi, lorsque l'arbitre Zito Baccarani a

été blessé. On la sentait encore ébranlée, hier.

« Je n'ai jamais rien vu de tel. Je suis encore sous le choc. »

La Chinoise Ling Zhang, quatrième favorite, a par ailleurs remporté son match de premier tour, alors que la Sud-Africaine Chanel Simonds, sixième favorite, a vu son parcours s'arrêter au deuxième tour, battue par l'Américaine Jennifer Elie.



PHOTO DANIELLE FRANCIS

26 Le favori Dudi Sela s'est qualifié pour les quarts de finale à la suite d'une autre excellente performance.

Fichman l'emporte

Chez les dames, la Torontoise,

Le Challenger 2011 9 au 17 juillet
Banque Nationale

Pendant le Challenger Banque Nationale de Granby, venez mesurer la puissance de votre service à l'espace de La Voix de l'Est, sur le site du tournoi.

Meilleurs services du 13 juillet

Hommes	Kevin Bellgars, Granby • 168 km/h	Junior hommes	Guillaume Lemieux, Bromont • 165 km/h
Femmes	Josée Foucault, Granby • 43 km/h	Junior femmes	Éloïse Brouillette, Granby • 103 km/h

Gagnant d'un prix de participation (Un sac à eau à l'effigie de La Voix de l'Est)
Nathan Morin de Granby

Pour tous les résultats du défi puissance, visitez le www.lavoixdelest.ca.

Victoire pour Eugénie Bouchard

MAXIME
MASSÉ

maxime.masse@lavoixdefest.qc.ca

GRANBY — De son propre aveu, la jeune vedette montante du tennis canadien, Eugénie Bouchard, s'est quelque peu compliqué la vie, hier soir, lors du set initial de son match de premier tour du Challenger de Granby. La Québécoise est malgré tout venue aisément à bout de la 405^e raquette mondiale, Remi Tezuka en des manches de 6-4 et 6-1 devant un court central rempli à pleine capacité.

« Moi et mon coach, on ne savait rien de cette joueuse. Je me suis simplement présentée sur le terrain avec l'intention de remporter le plus de points possible et les choses ont bien tourné pour moi », a commenté la

gagnante qui affrontait Tezuka pour la première fois de sa carrière.

Clairement plus à l'aise sur le terrain que son adversaire, Bouchard a manqué plusieurs opportunités de briser la Japonaise en début de match. Plusieurs erreurs non provoquées l'ont empêchée de prendre les devants, ce qui a amené la sixième meilleure joueuse junior au monde à lâcher quelques soupirs bien sentis au premier set.

« Je me sentais très bien sur le terrain. Je savais que je pouvais briser son service, mais j'ai raté quelques occasions de le faire en raison d'erreurs que j'ai commises, d'où mon impatience sur le terrain », a expliqué la 374^e joueuse mondiale qui est seulement âgée de 17 ans.

Les deux joueuses se sont échangées les points jusqu'à 4-4 avant que Bouchard ne vienne finalement à bout du service de Tezuka. En avance 40-15 lors du point suivant, elle a continué d'être dominante au service pour enlever le premier set 6-4.

« Mon service est habituellement

toujours l'un de mes points forts et aujourd'hui encore, ça a été le cas », s'est-elle d'ailleurs réjouie après le match.

La première balle de Bouchard, qui a démontré beaucoup d'aplomb dans ses coups, a continué de donner du fil à retordre à Tezuka dans le set suivant. La Japonaise tirait de l'arrière 3-0 lorsqu'elle a enfin montré signe de vie en inscrivant son premier point sur un bris de service.

La supériorité de Bouchard était toutefois trop prononcée. La Québécoise lui a remis la pareille dès le jeu suivant à l'aide de son solide coup droit. À 4-1, la Japonaise a semblé découragée, permettant à Bouchard de remporter le deuxième set de façon expéditive 6-1.

Tezuka, qui a affiché quelques failles dans son jeu en fond de terrain, aura finalement baissé pavillon au bout de 1 h 25 de jeu.

Eugénie Bouchard a maintenant un beau défi devant elle pour le deuxième tour. Elle fera face aujourd'hui à la quatrième tête de

série du Challenger et 197^e au monde, la Chinoise Ling Zhang.

« Je ne connais pas grand-chose à son sujet. Il faudra que je m'informe auprès de mon entraîneur, mais tout peut se passer sur un terrain de tennis. Je ne vais pas porter attention à son classement, mais plutôt me concentrer sur mon jeu et faire mon possible pour l'emporter », a résumé la Québécoise.

Et maintenant qu'elle a joué son premier match devant le public granbyen, Bouchard dit déjà moins ressentir la pression qui accompagne souvent les athlètes devant performer à la maison. « Il y a une belle atmosphère dans laquelle c'est agréable de jouer. En fait, ça me motive encore plus, car je sais que les personnes qui viennent veulent me voir gagner et je ne veux pas les décevoir », dit-elle.

Victoire rapide de Pospisil

Chez les hommes, Vasek Pospisil n'a pas trop sué pour remporter le match de fin de soirée, un duel à

sauveur canadienne, en deux sets de 6-1, 6-1 contre son compatriote, Zachary White. Pospisil s'est servi de son expérience pour rapidement s'imposer contre White qui n'a jamais été en mesure de suivre le rythme. Il affrontera aujourd'hui un autre Canadien, Steven Diez (468^e), dans un match qui devrait être une formalité pour le 192^e meilleur joueur au monde.

Dans un autre ordre d'idées, on a appris hier que le prochain adversaire du Canada lors des matches éliminatoires de la Coupe Davis sera Israël. Les deux pays s'affronteront pour la première fois de leur histoire à la mi-septembre en match de barrage du Groupe mondial. Tout indique que Vasek Pospisil, l'un des artisans de la victoire du Canada aux dépens de l'Équateur le week-end dernier, fera partie de la délégation canadienne.

Israël fait partie des têtes de série en vertu de son 10^e rang mondial tandis que le Canada occupe actuellement le 21^e rang.



Eugénie Bouchard a vaincu la Japonaise Remi Tezuka 6-4 et 6-1, hier soir.

PHOTO DANIELE FRANCIS

» LE CHALLENGER EN BREF

Il y aura conférence de presse en fin d'après-midi aujourd'hui. *La Voix de l'Est* a appris que les gens de la Banque Nationale vont annoncer qu'ils mettent 12 000 \$ de plus dans le Challenger, ce qui portera leur contribution à 50 000 \$ annuellement.

Après avoir raté la 15^e édition au complet en raison d'une opération, Laurent Valiquette est de retour aux premières loges cette année. Dudi Sela est le joueur qui l'a le plus impressionné jusqu'ici, mais il a aussi bien aimé ce qu'il a vu d'Arnaud Clément.

Parlant d'Arnaud Clément, celui-ci a aimé jouer devant le public granbyen mardi soir. « Les gens sont sympas, tout autant que l'ambiance. Oui, j'aime ça ! », a-t-il dit à la suite de sa victoire au premier tour.

La deuxième édition du Championnat québécois des 16 ans et moins aura lieu au Club de tennis François-Godbout à compter de dimanche. Encore cette année, plusieurs des meilleurs juniors au Québec, chez les garçons comme chez les filles, seront à Waterloo. On y reviendra.

HORAIRE DES MATCHES D'AUJOURD'HUI

SUR LE COURT CENTRAL

À 11 h — Antoine Benneteau vs Matthias Bachinger
Suivi de — Sheng-Nan Sun vs Marianne Jodoin
Suivi de — Vasek Pospisil vs Steven Diez
Suivi de — Eugénie Bouchard vs Ling Zhang
À 18 h 30 — Adam El Mihdawy vs Arnaud Clément
Suivi de — Brittany Wowchuck vs Sharon Fichman

SUR LE COURT N^o 8

À 11 h — Clément Reix vs Karol Beck
Suivi de — Nicolas Mahut vs Joshua Milton
Suivi de — Gabriela Dabrowski - Emily J. Harman vs Jennifer Elie - Whitney Jones
Suivi de — Karol Beck - Edouard Roger-Vasselin vs Antoine Benneteau - Nicolas Mahut
Suivi de — Harel Levy - Dudi Sela vs Jesse Levine - Vasek Pospisil

SUR LE COURT N^o 7

À 11 h — Tatsuma Ito vs Erik Chvojka
Suivi de — Aiko Nakamura vs Tetiana Luzhanska
Suivi de — Mao-Xin Gong - Zhe Li vs Steven Diez - Zachary White
Suivi de — Eugénie Bouchard - Chanel Simmonds vs Amanda Fink - Elizabeth Lumpkin

JEUDI 14 JUILLET 2011 - LA VOIX DE L'EST

27

14

14

14

GRANDE SÉLECTION GRANDES ÉCONOMIES

ÉCONOMIES AUTORISÉES PAR LE FABRICANT

Estrie
TOYOTA

Profitez des suggestions de nos
conseillers en produits, des gens
qualifiés et expérimentés

SCION TC 2011

Modèle JF5C7M-AA . Valeur de 22 383 \$



Louis vous conseille la
TC de Scion car c'est un
produit au style unique
qui offre une expérience
de conduite personnalisée

308\$

0\$ comptant, location 60 mois

Isabelle vous conseille la
Yaris «hatchback» parce
qu'elle est amusante à
conduire, économique en
carburant et respectueuse
de l'environnement.

Financement
à l'achat

0%

jusqu'à
72 mois
sur les Yaris



**YARIS
«HATCHBACK»
2011**
Modèle JT4K3M-AA
Valeur de 15 345 \$

218\$

RABAIS 250 \$---
0\$ comptant, location 60 mois

ÉRIC vous conseille la
YARIS SEDAN parce qu'elle
a du style, elle est maniable,
a du raffinement intérieur, une
valeur remarquable et une
fonctionnalité bien
sportive.



YARIS SEDAN 2011
Modèle BT4K3M-AA
Valeur de 16 340 \$

195\$

RABAIS 750 \$---
0\$ comptant, location 60 mois

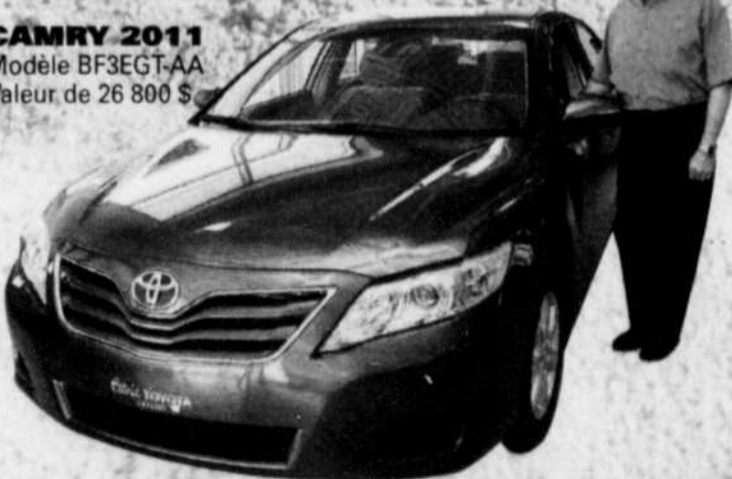
Pierre vous conseille la
Camry parce qu'elle est
confortable et silencieuse.
Elle a une très bonne tenue
de route. Sa fiabilité est
légendaire et elle a une
bonne valeur de revente.

Financement
à l'achat

0%

jusqu'à 60 mois sur
la Camry

CAMRY 2011
Modèle BF3EGT-AA
Valeur de 26 800 \$



316\$

RABAIS JUSQU'À 4 500 \$---
0\$ comptant, location 60 mois

Daniel vous conseille le
TUNDRA parce qu'il a de la
puissance, une douceur de
roulement, une économie de
carburant, une technologie
avancée et une bonne valeur
de revente.



TUNDRA 4X4 2011
Modèle MY5F1T-AA . Valeur de 31 920 \$

411\$

RABAIS JUSQU'À 5 000 \$---
0\$ comptant, location 60 mois

Possibilité de RABAIS SUPPLÉMENTAIRES
sur certains modèles, si payé comptant.

* Sur approbation du crédit, 120 000 km inclus, sur les Yaris et la TC, 7 € du km excédentaire, 10 € sur la Camry et 15 € sur le Tundra. Rabais inclus. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. ** Varie selon les modèles et le terme choisi. *** Varie selon les modèles. Sous réserves applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent un véhicule et en prennent possession entre le 1er et 31 juillet 2011.

Financement à partir de 0%
à l'achat jusqu'à 72 mois**

Estrie
TOYOTA

Votre concessionnaire

« coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca



450 378-8404

6, rue Irwin, Granby

TOYOTA
faire toujours mieux

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ*